



DOCUMENTATION - DOKUMENTATION - DOCUMENTACIÓN

MACHINE DE DOSAGE ELECTRONIQUE / ELECTRONIC MIXING MACHINE /
ELEKTRONISCHE 2-K ANKLAGE / MÁQUINA DE DOSIFICACIÓN ELECTRÓNICA

CYCLOMIX

MICRO / MICRO+ PH

Notice / Manual / Betriebsanleitung / Libro : 582.079.110 - 1605

Date / Datum / Fecha : 23/05/16

Annule / Supersede / Ersetzt / Anula :

Modif. / Änderung :

NOTICE ORIGINALE / TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

WICHTIGER HINWEIS: Vor Lagerung, Installation oder Inbetriebnahme des Geräts bitte sämtliche Dokumente sorgfältig lesen (Einsatz nur von geschultem Personal).

IMPORTANTE : Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

ALLE IN DIESEM DOKUMENT ENTHALTENEN SCHRIFTLICHEN ANGABEN UND ABBILDUNGEN STELLEN DIE NEUESTEN PRODUKTINFORMATIONEN DAR. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com



<p align="center">FR</p> <p><u>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de KREMLIN REXSON ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. 	<p align="center">UK</p> <p><u>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with KREMLIN REXSON's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. 	<p align="center">DE</p> <p><u>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von KREMLIN REXSON sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.
<p align="center">ES</p> <p><u>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de KREMLIN REXSON y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. 	<p align="center">IT</p> <p><u>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di KREMLIN REXSON, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. 	<p align="center">PT</p> <p><u>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de KREMLIN REXSON, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.
<p align="center">NL</p> <p><u>Voor een veilig gebruik dient u:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door KREMLIN REXSON gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. 	<p align="center">SE</p> <p><u>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från KREMLIN REXSON och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. 	<p align="center">FI</p> <p><u>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa KREMLIN REXSON in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.
<p align="center">PL</p> <p><u>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy KREMLIN REXSON oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. 	<p align="center">CS</p> <p><u>Pro bezpečné používání jste povinni:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy KREMLIN REXSON a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. 	<p align="center">RU</p> <p><u>Для целей безопасного использования необходимо:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Устанавливать, использовать, производить техническое обслуживание и ремонт оборудования в соответствии с рекомендациями KREMLIN REXSON и национальным и/или местным законодательством; • Убедиться, что пользователи настоящего оборудования прошли подготовку, надлежащим образом усвоили правила безопасности и обеспечивают их соблюдение.

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkras om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Сертификат(ы) соответствия расположены на оборотной стороне настоящего документа

VALABLE JUSQU'AU 19 AVRIL 2016
VALID UNTIL 19 APRIL 2016
GÜLTIG BIS ZUM 19. APRIL 2016
VALIDEZ HASTA EL 19 DE ABRIL DE 2016
VALIDO FINO AL 19 APRILE 2016
APLICÁVEL ATÉ 19 DE ABRIL DE 2016
GELDIG TOT 19 APRIL 2016
GÄLLER TILL OCH MED DEN 19 APRIL 2016
VOIMASSA 19.4.2016 SAAKKA
WAŻNOŚĆ DO 19 KWIETNIA 2016 R.
PLATÍ DO 19. DUBNA 2016
ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ДО 19 АПРЕЛЯ 2016 ГОДА



DECLARATION CE DE CONFORMITE
EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EY-VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE
CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE

Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Изготовитель:	KREMLIN REXSON 150, avenue de Stalingrad 93 240 - STAINS - FRANCE Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16
--	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklärt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczka, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Декларирует, что ниженазванное оборудование:

MACHINE DE DOSAGE ELECTRONIQUE / MIXING MACHINE
ELEKTRONISCHE 2-K- ANLAGE / MÁQUINA DE DOSIFICACIÓN ELECTRÓNICA

CYCLOMIX™ MICRO
CYCLOMIX™ MICRO+
CYCLOMIX™ MICRO+ PH

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / Соответствует следующим стандартизированным нормам Союза

Directive Basse Tension / Low Voltage Directive / Niederspannung-Richtlinie / Directiva Baja Tensión / Direttiva Bassa Tensione / Directiva de Baixa Tensão / Richtlijn Laagspanning / Lågspänningsdirektivet / Pienjännitedirektiivi / Dyrektywa Niskonapięciowa / Směrnice Pro Nízké Napětí / ДИРЕКТИВА О НИЗКОВОЛЬТНОМ ОБОРУДОВАНИИ	73/23/CE & rectificatifs / corrections
Directive Compatibilité Electromagnétique / Electromagnetic Compatibility Directive / Richtlinie Für Elektromagnetische Verträglichkeit / Directiva de Compatibilidad Eletromagnética / Direttiva Compatibilita Elettromagnetica / Directiva relativa à Compatibilidade Eletromagnética / Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit / Direktivet om Elektromagnetisk Kompatibilitet / EMC-direktivi / Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej / Směrnice Pro Elektromagnetickou Kompatibilitu / ДИРЕКТИВА ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ	89/336/CE & rectificatifs / corrections
Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Директива ATEX 	94/9/CE

Dominique LAGOUGE

Directeur Général / Chief Executive Officer / Generaldirektor
 / Director General / Direttore Generale / Director Geral / Algemeen
 Directeur / Generaldirektör / Pääjohtaja / Dyrektor Naczelny
 / Dyrektor Generalny / Generální ředitel / Генеральный директор

Fait à Stains, le / Established in Stains, on / Geschehen zu Stains, am / En Stains, a / Redatto a Stains, / Vastgesteld te Stains, / Utformat i Stains, den / Stains, Ranska, / Sporządzono w Stains, dnia / Stains, dnia / Издано в г. Стен (Stains) 18/03/2009 - 03/18/2009

VALABLE A PARTIR DU 20 AVRIL 2016
VALID FROM 20 APRIL 2016
GÜLTIG AB DEM 20. APRIL 2016
VALIDEZ A PARTIR DEL 20 DE ABRIL DE 2016
VALIDO A PARTIRE DAL 20 APRILE 2016
APLICÁVEL A PARTIR DE 20 DE ABRIL DE 2016
GELDIG VANAF 20 APRIL 2016.
GÄLLER FRÅN OCH MED DEN 20 APRIL 2016
VOIMASSA 20.4.2016 ALKAEN
WAŻNOŚĆ OD 20 KWIETNIA 2016 R.
PLATÍ OD 20. DUBNA 2016
ДЕЙСТВИТЕЛЬНО С 20 АПРЕЛЯ 2016 ГОДА



DECLARATION UE DE CONFORMITE
UE DECLARATION OF CONFORMITY
EU- KONFORMITÄTSEKLRUNG
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMESE
EU- VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС


Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Изготовитель:	KREMLIN REXSON 150, avenue de Stalingrad 93 240 - STAINS - FRANCE Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16
--	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklärt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiara che il materiale sottoidicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczca, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Декларирует, что ниженазванное оборудование:

MACHINE DE DOSAGE ELECTRONIQUE / MIXING MACHINE
ELEKTRONISCHE 2-K- ANLAGE / MÁQUINA DE DOSIFICACIÓN ELECTRÓNICA

CYCLOMIX™ MICRO
CYCLOMIX™ MICRO+
CYCLOMIX™ MICRO+ PH

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetteffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / Соответствует следующим стандартизированным нормам Союза

Directive Basse Tension / Low Voltage Directive / Niederspannung-Richtlinie / Directiva Baja Tensión / Direttiva Bassa Tensione / Directiva de Baixa Tensão / Richtlijn Laagspanning / Lågspänningsdirektivet / Pienjännitedirektiivi / Dyrektywa Niskonapięciowa / Směrnice Pro Nízké Napětí / ДИРЕКТИВА О НИЗКОВОЛЬТНОМ ОБОРУДОВАНИИ	2014/35/UE
Directive Compatibilité Electromagnétique / Electromagnetic Compatibility Directive / Richtlinie Für Elektromagnetische Verträglichkeit / Directiva de Compatibilidad Eletromagnética / Direttiva Compatibilita Elettromagnetica / Directiva relativa à Compatibilidade Eletromagnética / Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit / Direktivet om Elettromagnetisk Kompatibilitet / EMC-direktivi / Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej / Směrnice Pro Elektromagnetickou Kompatibilitu / ДИРЕКТИВА ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ	2014/30/UE
Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Директива ATEX 	2014/34/UE

Dominique LAGOUGE

Directeur Général / Chief Executive Officer / Generaldirektor
 / Director General / Direttore Generale / Director Geral / Algemeen
 Directeur / Generaldirektör / Pääjohtaja / Dyrektor Naczelny
 / Dyrektor Generalny / Generální ředitel / Генеральный директор

Fait à Stains, le / Established in Stains, on / Geschehen zu Stains, am / En Stains, a / Redatto a Stains, / Vastgesteld te Stains, / Utformat i Stains, den / Stains, Ranska, / Sporządzono w Stains, dnia / Stains, dnia / Издано в г. Стен (Stains) 18/04/2016 - 04/18/2016



INSTRUCTION MANUAL

CYCLOMIX™

MICRO, MICRO +

MICRO + PH

MIXING MACHINE

Manual : 1412 573.191.112

Date : 15/12/14 - Cancels : 25/06/13

Modif.: Update

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad
93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com



INSTRUCTION MANUAL
CYCLOMIX™ MICRO, MICRO + & MICRO + PH
MIXING MACHINE

TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	3
■ INSTALLATION REQUIREMENTS	3
■ EQUIPMENT REQUIREMENTS.....	3
■ MAINTENANCE REQUIREMENTS.....	4
■ ENVIRONMENT.....	5
2. DESCRIPTION	5
3. OPERATING PRINCIPLE	7
4. TECHNICAL FEATURES.....	8
5. INSTALLATION	10
■ DESCRIPTION OF THE LABEL MARKINGS.....	10
■ INSTALLATION DIAGRAM.....	11
■ IMPLANTATION	12
■ CONNECTION OF THE CONTROL BAY AND OF THE FLUID PART.....	14
6. OPERATING	15
■ DRIVING FROM THE MACHINE.....	15
■ SWITCHING ON THE MACHINE	15
7. FIRST SWITCHING ON	16
8. FIRST PLACING INTO OPERATION.....	18
■ FLUSHING OF THE PUMPS AND OF THE MACHINE INTO SOLVENT.....	18
■ START-UP OF THE MACHINE	18
9. APPLICATION PROGRAMMING (F3).....	19
■ PASSWORD.....	19
■ PROCEDURE TO GET THE VERSION NUMBER OF THE ELECTRONIC CARD.....	19
■ PARAMETERS FOR MACHINE <u>WITHOUT</u> CATALYST FLUSHING	20
■ PARAMETERS FOR MACHINE <u>WITH</u> CATALYST FLUSHING.....	21
10. PRODUCTION (F1).....	23
■ PROPORTIONING TEST	24
11. FLUSHING (F2).....	24
12. CONSUMPTIONS / PRINT (F4).....	26
13. DOWNLOADING DATA FROM CYCLOMIX MICRO TO A COMPUTER.....	27
14. INDICATIONS GIVEN BY THE LEDS.....	31
15. MAINTENANCE	31
■ TROUBLESHOOTING.....	33
■ DIAGNOSTICS	34
16. DISASSEMBLY - REASSEMBLY.....	36
■ MIXER.....	36
■ FLOWMETER.....	36
■ PILOTED VALVES (FLUID VALVES AND TEST VALVES)	37

ADDITIONAL DOCUMENTATIONS :

<u>Declaration</u>	EC declaration of conformity	Doc. 578.034.130-UK
<u>Annexes</u>	Pneumatic & electric diagrams Mixing ratio chart	Doc. 573.191.120
<u>Spare parts</u>	Cyclomix™ micro	Doc. 573.359.050
	Color changer	Doc. 573.186.112 + 573.187.050 + 573.188.050
	Cyclomix™ : Flowmeters and sensors replacement	Doc. 573.705.070

Dear Customer, You are the owner of our new CYCLOMIX™ MICRO mixing machine and we would like to take this opportunity to thank you.

To make sure your investment will provide full satisfaction, special care has been taken by KREMLIN during all designing and manufacturing processes. To obtain the best result, safe and efficient operation of your equipment, we advice you to read and make yourself familiar with this instruction and service manual.

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



The CYCLOMIX™ MICRO mixing machine shall be installed outside the explosive area. It shall be installed in a safe area (non-explosive area according to the ATEX directive - refer to § 6).

The display unit must be moved 1 m / 3.3 ft away from the fluid module and not be installed above that one.

WARNING : Any misuse of the equipment or accessories can damage them, result in serious body injury, fire or explosion hazard and reduce the equipment working life. Read carefully the safety instructions hereafter.

The personnel involved in operating and servicing this equipment must be aware of all safety requirements stated in this manual. The workshop supervisor must be certain that the personnel has perfectly understood the safety instructions and complies with them.

Read all instruction manuals as well as the tags of the equipments before operating the equipment.

Read local safety instructions and comply with them.

■ INSTALLATION REQUIREMENTS

➡ Ground the equipments.

Use the equipment only in a well-ventilated area to prevent from serious body injuries, fire and explosion hazards. Do not smoke in the spray area.

Never stock paints and solvents in the spray area. Always close the pots and the tins.

Keep the spray area clean and free from debris (solvent, rags,...).

Read paint and solvent manufacturer's technical instructions.

Spraying of some materials may result in hazardous working conditions. To protect the operator, respirator mask, hand cream and glasses are required (Refer to chapter "Safety equipment" of KREMLIN selection guide).

■ EQUIPMENT REQUIREMENTS

The operating pressure of these equipments is particularly high. Consequently, some precautions must be taken in order to prevent from accidents and from unsafe working conditions.

➡ Never exceed the components maximum working pressure of the equipment.

HOSES

Do not use hoses with a maximum burst-proof pressure less than four times the maximum service pressure of the pump (see data sheet).

Be certain hoses are not crimped, leaking and not unrolled.

Be certain hoses are in good conditions and showing no evidence of damage.

➡ Use only air hose with static conductor to connect the pump with the spray gun.

All fittings must be tight and in good condition.

PUMP

➡ Ground the equipment (use the connection on the pump).

Do not use any product or solvent incompatible with the pump components.

Use the appropriate solvent for the material being sprayed to increase the equipment working life.

GUN

Never wipe the end of the tip with the fingers.

Always depressurize air and fluid hoses before carrying out any servicing on the gun.

Never point the spray gun at anyone or at any part of the body.

CYCLOMIX™ MICRO

- ➔ Do not install the machine in an explosive area. It shall be in a safe area (non explosive area).
- ➔ The display unit must be moved 1 m / 3.3 ft away from the fluid module and not be installed above that one.
- ➔ Connect the control box to the mains supply fitted with a ground.
- ➔ The fluid module is fitted with a ground. Connect the ground cable to earth.
- ➔ Do not use any product or solvent incompatible with the machine components.
- ➔ Use the appropriate solvent for the material being sprayed to increase the equipment working life.
- ➔ Wear protective glasses to protect the operator from possible discharges during the handling of the CYCLOMIX™ MICRO machine test valves.
- ➔ Do not use electrostatic spraying for water-based paints with a resistivity lower than 5 MΩ.

■ MAINTENANCE REQUIREMENTS

**Guards (air motor cover, coupling shields, connectors,...) have been designed for safe use of the equipment.
The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.**


- ➔ Never modify these equipments.

Check them daily, keep them in a good condition and replace the worn parts **only with KREMLIN parts.**

Before cleaning or removing components of the equipment, it is compulsory :

- 1 - to stop the air supply,
- 2 - to open the gun fluid circuit to depressurize the hoses,
- 3 - to shut off the machine electrical supply,
- 4 - to open the drain valves.

■ ENVIRONMENT

	<p>The equipment consists of a label plate with the name of the manufacturer, the equipment part number, the interesting informations to use correctly the equipment (pressure, voltage...) and the above pictogram.</p> <p>The equipment is designed with and consists of high quality materials and components which can be re-used.</p> <p>The 2012/19/UE European Directive covers all equipments with a crossed-out bin pictogram. Please inform yourself about the collection systems for electric and electronic equipments.</p> <p>Please act according to local rules and do not throw the old equipments with household wastes. A correct disposal of the old equipment will help prevent negative consequences for the environment and health.</p>
---	--

2. DESCRIPTION

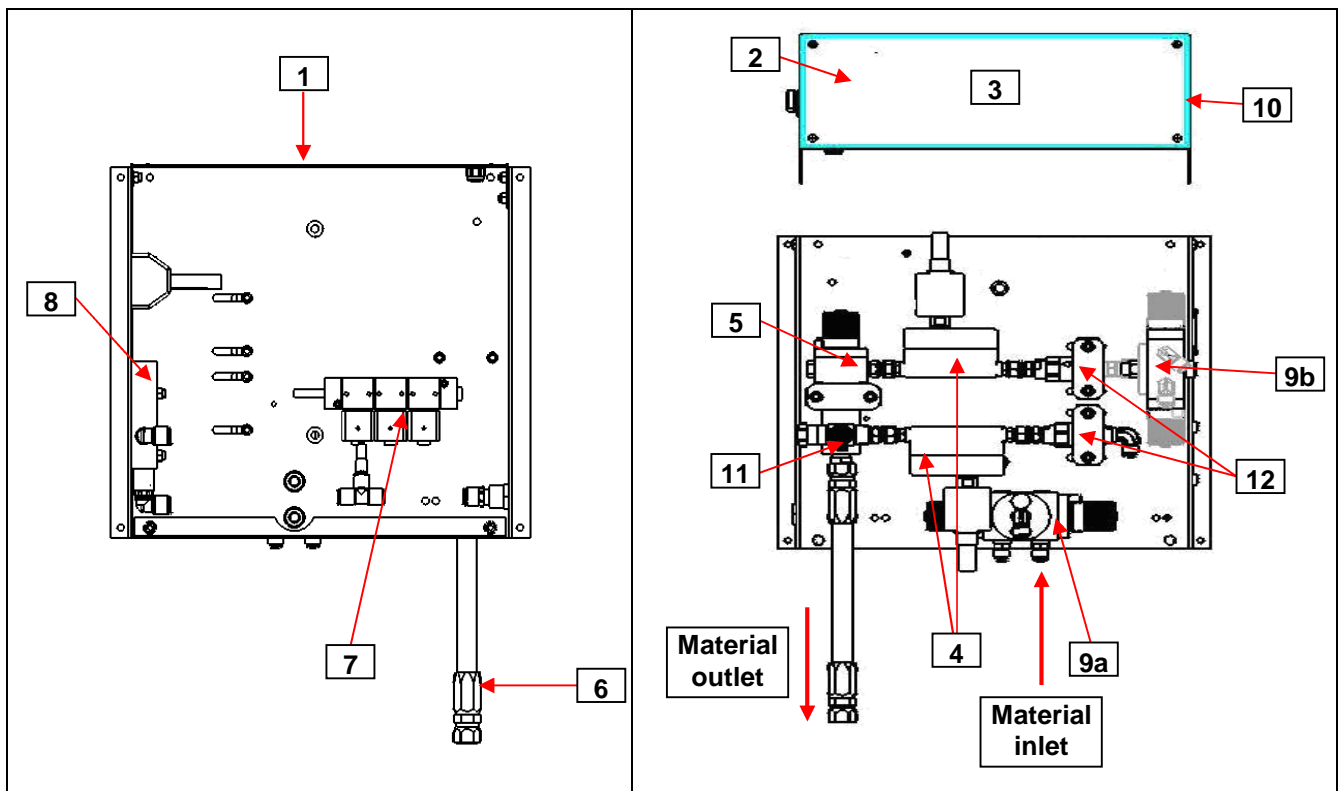
The CYCLOMIX™ MICRO mixing machine is designed for applying two-component paints and varnishes (water-based or solvanted).

It is available for 2 technologies of application : pneumatic spraying, AIRMIX ® spraying (maximum pressure : 172 bar / 2500 psi).

It comes in an independent form. It is only supplied with compressed air (maximum 6 bar / 87 psi) and a mains supply (115V / 230V).

It consists of :

- a control bay (2) with automaton and electromagnetic control components,
- a fluid module (1) that receives the volumetric meters, the automatic valves for materials and solvents and electropneumatic control components.



Captions :

1	Fluid module
2	Control bay
3	Display unit
4	Volumeters
5	Automatic valve
6	Mixer

7	Electrovalves
8	Air flow switch
9	Color changer 9a : base CTM 9b : cata CTM
10	Protective housing
11	Three-way valve
12	Non-return valve

CABINET FRONT PART



Ind.	Description	Function
-	Red LED	Fault
-	Orange LED	Operating (except production)
-	Green LED	Production

The machine is totally programmable via a man/machine interface. The screen indicates continuously by a simple identification, the statuses of the machine and enables to have access to the essential functionalities: ON / OFF - FLUSHING -PRODUCTION

The informations relating to the operating of the machine (real-time display of the ratio, of the consumption...) can be read on the LCD screen.

The CYCLOMIX™ MICRO saves continuously the instantaneous consumptions of base, catalyst and solvent as well as the total consumptions and the emissions of Volatile Organic Compounds (VOC) during the operating of the machine.

On the machine bay, there is a cord grip. It enables to supply electricity to the machine via a safety isolating switch (115V / 230V).



Do not use electrostatic spraying for water-based paints or paints with a resistivity lower than 5 MΩ.

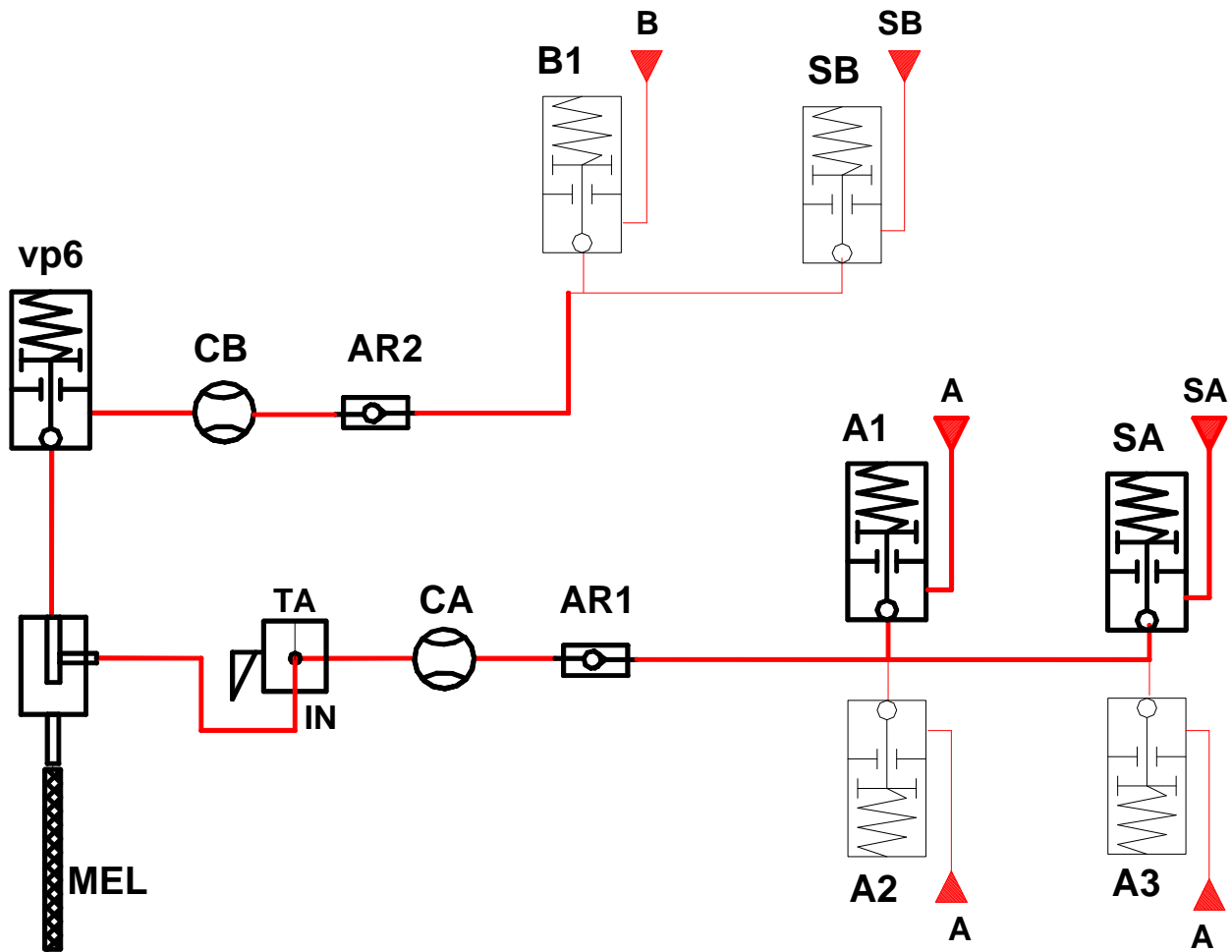
3. OPERATING PRINCIPLE

The 2 BASE and CATALYST materials are sent to the mixing machine from 2 pumps or pressure tanks.

The base crosses a piloted valve (A1) and a meter (CA), the catalyst is directly sent to the meter (CB). The cycle begins with the opening of the BASE valve (A1). The 2 meters send their informations to the computer that shuts off the catalyst valve (VP6) when the computerized mixing ratio is reached.

The mixing process is based on a base constant flow. The catalyst flow is injected low under high frequency. The injection is made directly into the base flux at the mixer level.

The automaton checks continuously the mixing ratio and if it notices a fault that it cannot correct, an alarm is activated. The machine goes on safety mode.



A1	Base piloted valve (A)
SA	Base solvent piloted valve(SA)
A2	Base piloted valve (depending upon version)
A3	Base piloted valve (depending upon version)
B	Catalyst piloted valve (depending upon version)
SB	Cata solvent piloted valve (depending upon version)

IN	Three way-valve to mixer
TA	Sampling outlet for the base
CA	Base meter
CB	Cata meter
VP6	Injection piloted valve
MEL	Mixer

4. TECHNICAL FEATURES

<p>Number of colors : 1 or 3 Number of catalyst : 1</p> <p>Solvent paints compatibility Piloting via magnet on the control bay Print kit (connection to a printer)</p>	<p>Voltage : 230V / 115V - 10W Minimum air pressure : 4 bar / 58 psi Fluid pressure: from 2 to 175 bar / from 29 to 2538 psi Weight : 25 kg / 55 lb Dimensions : - control bay : 370 mm x 172.5 mm x 110 mm / 14.6" x 6.8" x 4.3" - fluid module : 370 mm x 460 mm x 110 mm / 14.6" x 18.1" x 4.3" Fluid circuits (base and cata) made of stainless steel for the Cyclomix™ Micro and Micro+. CATALYST circuit made of 316 L stainless steel Circuit for the Cyclomix™ Micro+ PH. Adjustable mixing ratio : 1/0 and from 0,6/1 to 20/1 (BASE volume / CATALYST volume) (0% and from 166% to 5%) Measure precision : 1 % Mixed fluid flow : from 100 to 2000 cm3/mn Solvent flow : 7000 cm3/mn Fluid viscosity : from 30 to 5000 cps</p>
<p>Mixing permanent check Adjustable threshold alarm Adjustable pot-life indicator Automatic mixing control cycle Automatic flushing cycle (time) VOC display Total indicator for base, catalyst and solvent consumption</p>	<p>OPTION : *Auto-wash (gun support) You cannot go to production with the auto-wash, no connection to the machine. * Connecting cable (5 m). * Pickit 2 (Electronic programming kit) : the kit allows you to update the program on the electronic cards.</p>
<p>Connections : - Air : Inlet : F 1/4 BSP / Outlet : F 1/4 BSP - Material : Inlet : M 1/2 JIC / Outlet : M 1/2 JIC</p>	

NOTA : The version 2.82 is only compatible on electronic boards with version higher than V.2.32. Here after an overview of major versions :

Kinf of processor - Electronic card	Manufacturing date first units	Soft version	Presence of error 6	Soft compatibility with 2.82 latest version
PIC 18F4520	-	2.31	-	-
PIC 18F4620	09 Y 1001	2.32	-	Yes
	10 Y 1133	2.6	Yes	Yes
	14 Y 1152	2.82	Yes - Can be setup with P12	Yes

Different versions of the CYCLOMIX™ MICRO :

Configurations	BASE	CATALYST
CYCLOMIX™ MICRO	1 base + 1 solvent	1 cata
	3 bases + 1 solvent	1 cata
CYCLOMIX™ MICRO +	1 base + 1 solvent	1 cata + 1 solvent
	3 bases + 1 solvent	1 cata + 1 solvent
CYCLOMIX™ MICRO+ PH	1 base + 1 solvent	1 cata + 1 solvent
	3 bases + 1 solvent	1 cata + 1 solvent

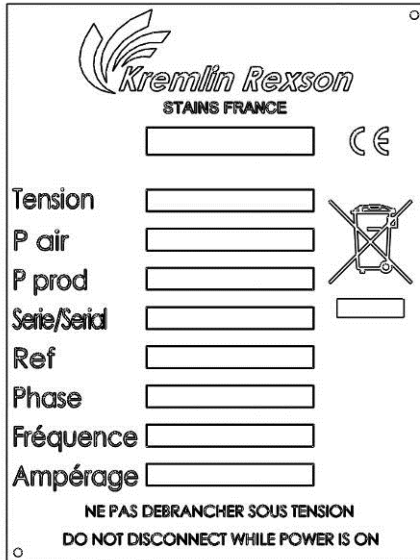
The control bay is the same for all the versions of the CYCLOMIX™ MICRO.

You can change the configuration displacing the shunt located on the μ card (J7 terminal) - (refer to "Annexes" - electric diagram, folio 2).

5. INSTALLATION

■ DESCRIPTION OF THE LABEL MARKINGS

The CYCLOMIX™ MICRO machine is fitted with 2 label markings : a label marking on the control bay and the other one on the fluid module.



The label on the control bay features the Kremlin Rexson logo and 'STAINS FRANCE' at the top. Below this is a series of nine horizontal input boxes for the following fields: Tension, P air, P prod, Serie/Seria, Ref, Phase, Fréquence, and Ampérage. To the right of these boxes are several symbols: a CE mark, a crossed-out trash bin icon, and a small empty box. At the bottom, the text reads 'NE PAS DEBRANCHER SOUS TENSION' and 'DO NOT DISCONNECT WHILE POWER IS ON'.



Marking label on the control bay
(bay located **outside** the spray booth)



The label on the fluid module features the Kremlin Rexson logo and 'STAINS FRANCE' at the top. Below this are several symbols: a CE mark, an Ex II 3 G symbol, and a crossed-out trash bin icon. The text specifies 'Pair: 6 bar/87 psi' and 'Pprod: 175 bar/2536 psi'. Below this is a horizontal input box. At the bottom, the text reads 'NE PAS DEBRANCHER SOUS TENSION' and 'DO NOT DISCONNECT WHILE POWER IS ON'.

Marking label on the fluid module
(fluid module located **outside** the spray booth → marking in accordance with the ATEX directive)

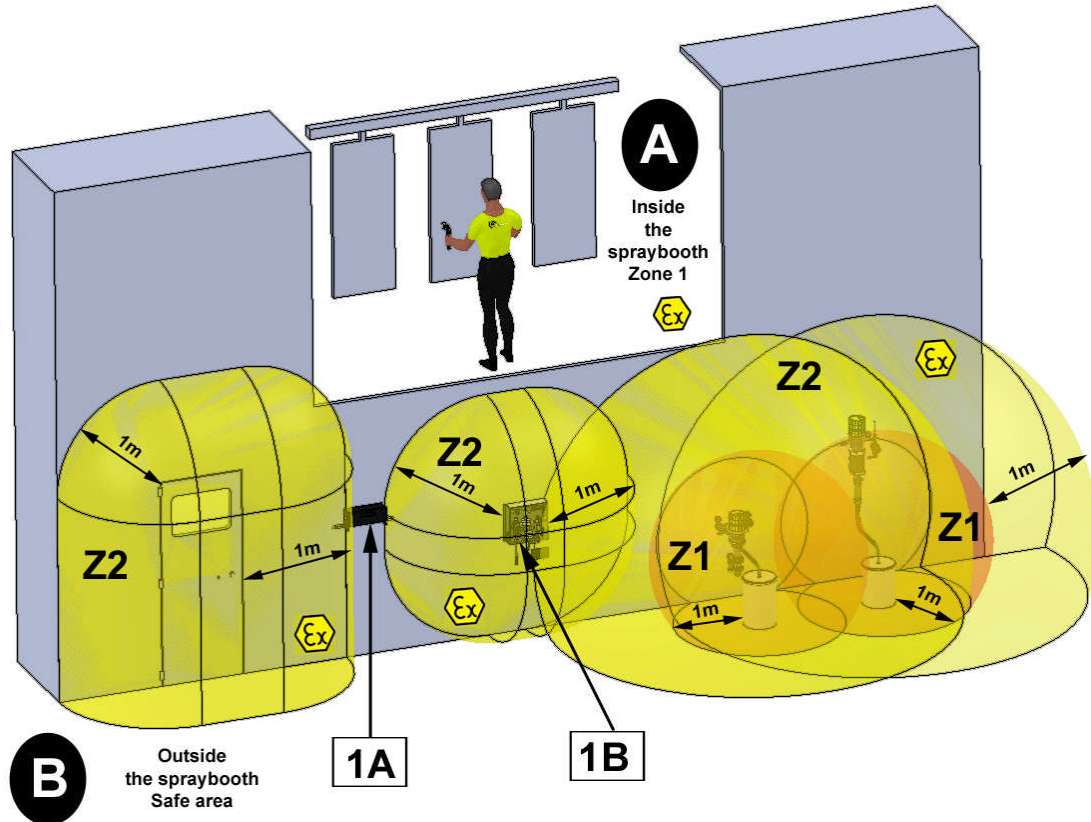
Marking in accordance with the ATEX directive

KREMLIN REXSON STAINS FRANCE	Name and address of the manufacturer
CE  II 3 G	II : group II 3 : class 3 Surface equipment meant to area where explosive atmospheres due to gas, vapours, mists are not liable to appear from time to time in usual operating or if they appear nevertheless, it is for a short duration. G : gas
Tension	CYCLOMIX™ MICRO machine voltage
P air : 6 bar / 87 psi	Maximum air pressure
P prod : 175 bar / 2536 psi	Maximum fluid pressure
Série / Serial	Number given by KREMLIN REXSON. The two first numbers indicate the manufacturing year.
Ref	CYCLOMIX™ MICRO machine part number
	Environmental Indication (refer to § 2 - Environment)
Phase	Single phase
Fréquence	50-60Hz / Mains frequency
Ampérage	Maximum current used



Caution!
 The CYCLOMIX™ MICRO mixing machine must be installed outside the explosive area.
 It must be installed in a safe area (non explosive area according to the ATEX directive).
 The display unit must be moved 1 m / 3.3 ft away from the fluid module and not be installed above that one.
 The control bay must be connected to a mains supply fitted with a ground.
 The ground of the fluid module must be grounded.

■ INSTALLATION DIAGRAM



A	Explosive area : area 1 (Z1) or area 2 (Z2) (spray booth)
B	Non explosive area (safe area)
1A	CYCLOMIX™ MICRO control bay
1B	CYCLOMIX™ MICRO fluid module
2	Pumps + Accessories



The 1 m distance indicated in the diagram is given for your information only and KREMLIN REXSON shall not be liable for it. The user is liable for the exact delimitation of the zones which depends on the materials used, the material environment and the use conditions (refer to EN 60079 -10 standard).

The 1 m distance can be adapted if the analysis the user carries out calls for it.

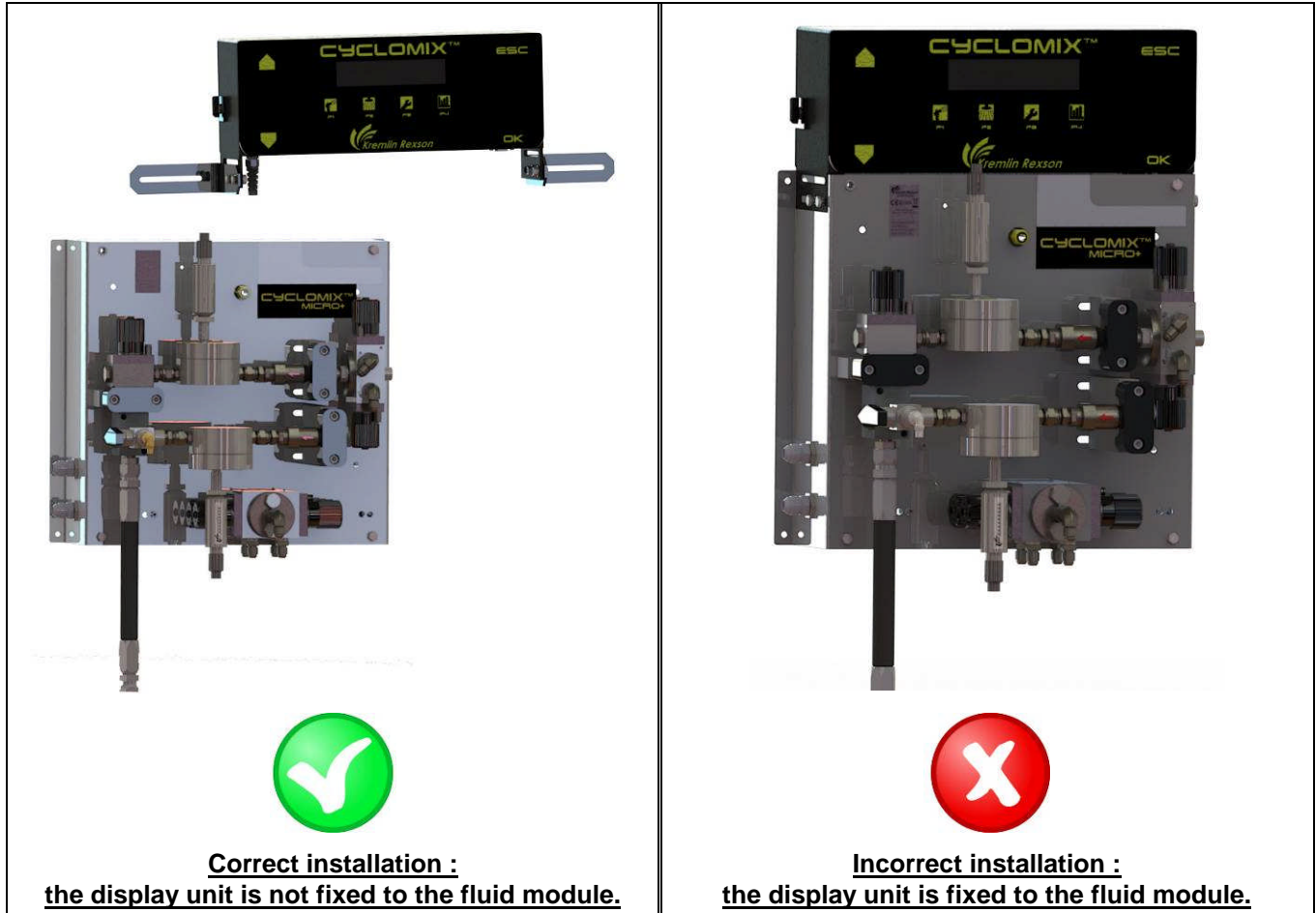
■ IMPLANTATION

There are different ways to install the CYCLOMIX™ MICRO to answer to the majority of installations. Nevertheless, some installations are forbidden because dangerous.



The display unit must be moved 1 m / 3.3 ft away from the fluid module and not be installed above that one.

Fixing the display unit on the fluid module is forbidden.



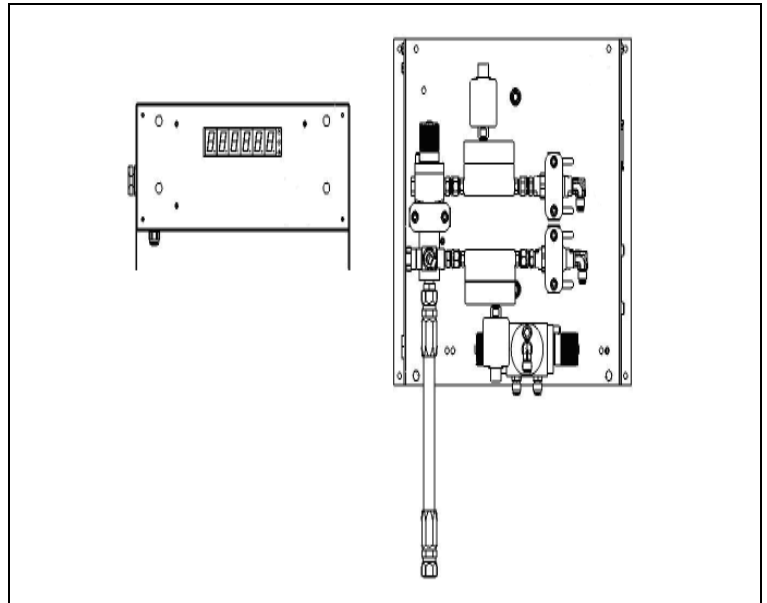
Correct installation :
The display unit is installed in a safe area.
The fluid module is in a safe area or Z2.



Incorrect installation :
the display unit and/or the fluid module are installed in the spraybooth.

Assembly for piloting outside the booth :

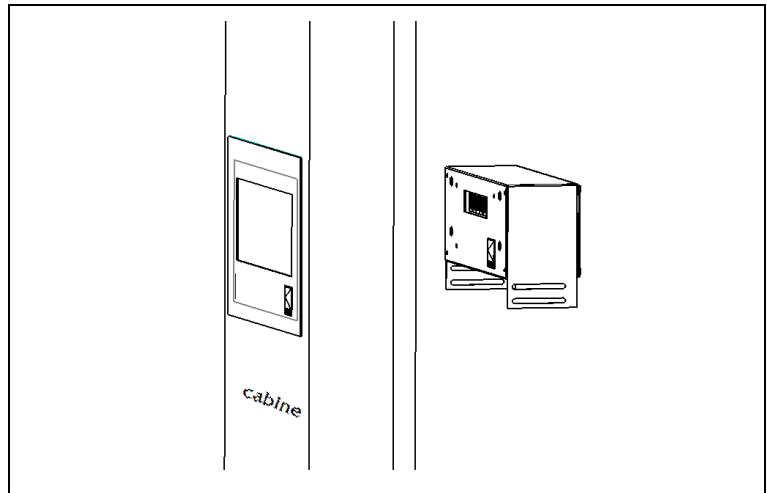
The machine gets two parts to enable the mismatch of the control part (5 m / 196.85 ft cable between the 2 components).



Assembly for piloting in the booth :

There is a control kit in booth (available in option).

That kit enables to fix the control box on the spray booth by means of a glass sheet and to pilot that one inside. The piloting is carried out thanks to a magnet provided with the machine. The distance between the control box and the fluid part is of 5 m / 196.85 ft (cable provided with the machine).



■ CONNECTION OF THE CONTROL BAY AND OF THE FLUID PART

➡ The CYCLOMIX™ MICRO must be connected to a dry and clean compressed air (minimum 4 bar / 58 psi) and to a single phase electric supply (115 V / 230V) connected to an isolating switch. The network ground will be connected in the control bay on a contact provided.

⚠ Before connecting the CYCLOMIX™ MICRO, be certain the mains voltage is the same than the one of the machine (230 V). If no, open the electric box removing the protective housing (10) and shift the staple (230V → 115V).

The air connection of the machine is Female 1/4 G (air inlet = R1 and air outlet = R2).

The connection between the control bay and the fluid module is carried out via the provided cable, length 5 m / 196.85 ft. For lengths up to 5 m / 196.85 ft connect the cables between them (male-female).

⚠ The connection between the two cables must not be in the explosive area. A valve fitted with fittings is supplied with the machine. It will be mounted on the gun air inlet : it enables to shut off quickly the fan air (priming, flushing stage).

Connection of the fluid inlets :

The fluid inlets are M 1/2 JIC.

➡ We advice you to install AIRMIX filters on the fluid inlets (catalyst and base).

The base(s) and the base solvent are connected on the color changer installed on the machine.

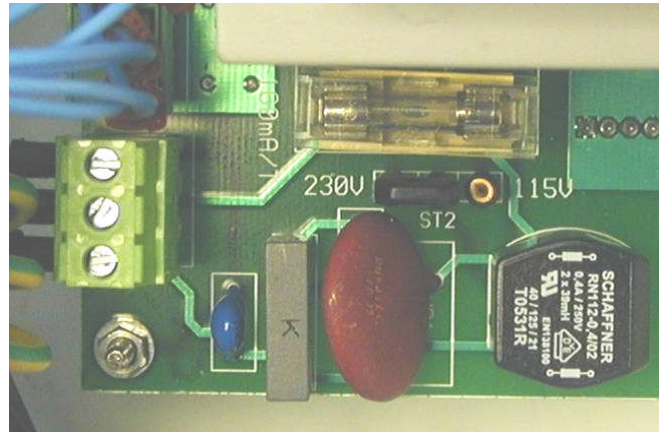
The catalyst is connected :

- directly on the elbow installed before the non-return valve,
- or on the color changer (cata and cata solvent) installed in the machine.

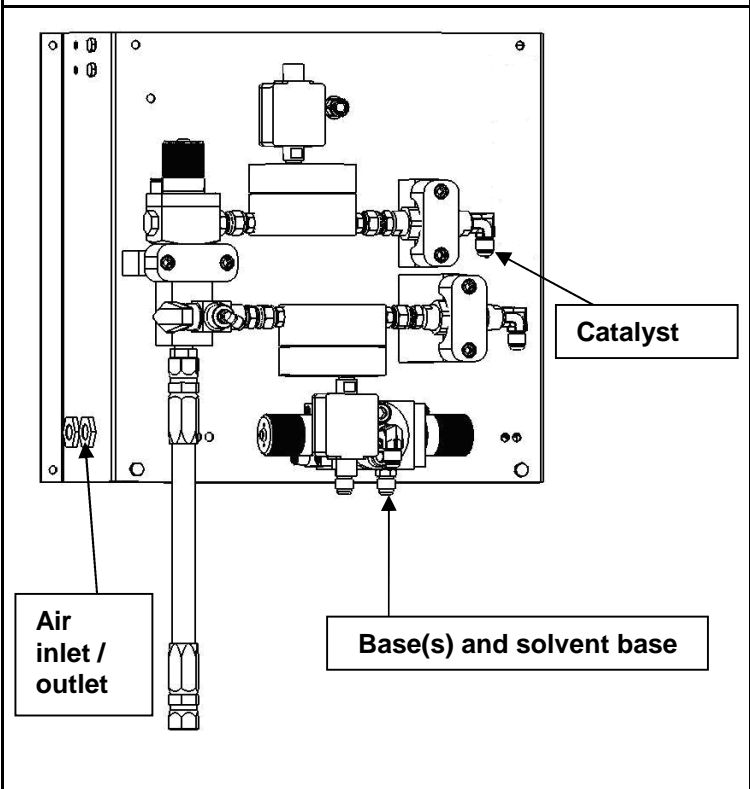
It depends upon the configuration of the machine.

The air connection is made on the two G 1/4 connecting parts.

**Fuse 160 mA
for machine with serial number < to 09Y1080**



**Fuse 315 Ma
for machine with serial number >to 09Y1080**





**Assemble filters at the outlet of the BASE and CATA pumps.
Assemble pressure regulators at the outlet of the BASE and CATA pumps.**

Install the fluid and air hoses between the pumps and the CYCLOMIX™ MICRO, and between the CYCLOMIX™ MICRO and the gun. When choosing the fluid hoses, comply with the pressures delivered by the pumps. For the air hoses, install **non-static** hoses.

Unscrew the regulators before supplying air to the installation.

Check that the three way-valve is in the IN fluid circuit sense and not in the TA circuit sense.

Nota : To connect the SOLVENT pump (CATA) to the CYCLOMIX MICRO machine :

- choose a machine set up with 1 catalyst and one cata solvent,
- or disconnect the CATA hose at non-return valve level (CATA) of the machine and replace it connecting the SOLVENT hose (CATA).

6. OPERATING

■ DRIVING FROM THE MACHINE

SCREEN

The different menus and the informations relating to the machine are displayed on the alphanumeric screen.

KEYBOARD

ESC	That key enables to quit the menus or the different modes (production, flushing, parameters).
	That key enables to enter in the different menus or to validate a value of parameter.
	That key enables to shift from a menu to another and to increase the value of a parameter during modifications of value.
	That key enables to shift from a menu to another and to decrease the value of a parameter during modifications of value.

The keyboard is used thanks to a magnet provided with the machine. That piloting mode enables to drive the machine inside the booth if the box is installed behind the booth glass. That technology enables the operator to save time and to carry out his work from the application place.

■ SWITCHING ON THE MACHINE



**The placing of the system into operation requires that the BASE, CATALYST and SOLVENT drums are full enough to ensure the production.
Connect the gun before placing the system into operation.**

Supply air to the CYCLOMIX™ MICRO (minimum 4 bar / 58 psi).

Supply air to the air regulators of the pumps (BASE, CATALYST, SOLVENT).

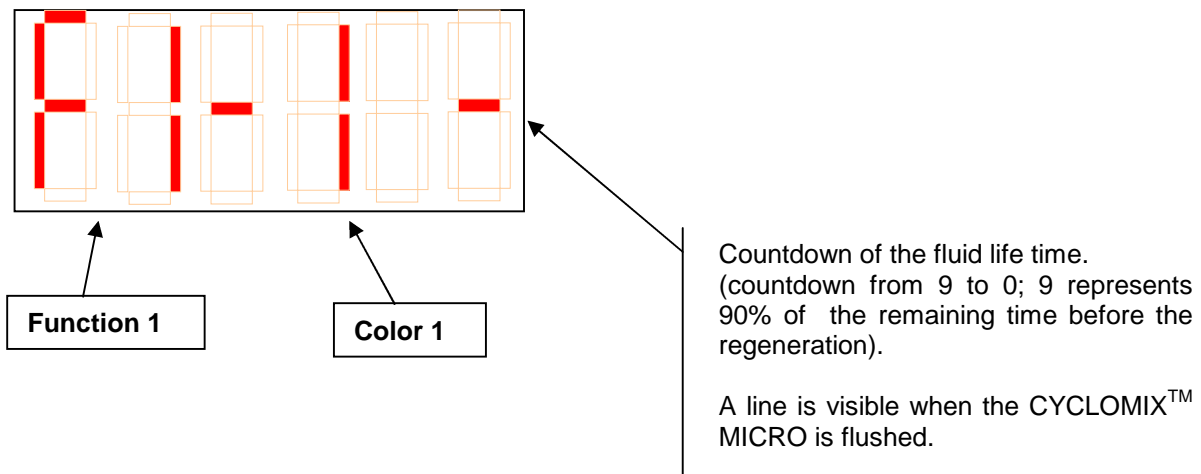
Switch on the control bay (switch located on the side of the bay).

When switching on the control bay, a menu is displayed on the screen.

Nota : Parameters have been programmed in the factory before the delivery of the machine. You must adapt the parameters to the use. They must be modified by an authorized person (refer to list of parameters).

7. FIRST SWITCHING ON

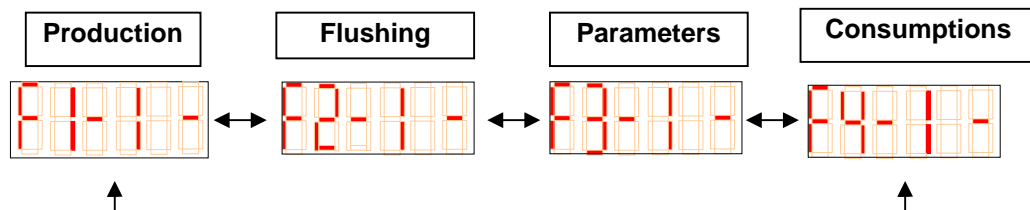
STANDARD MENU



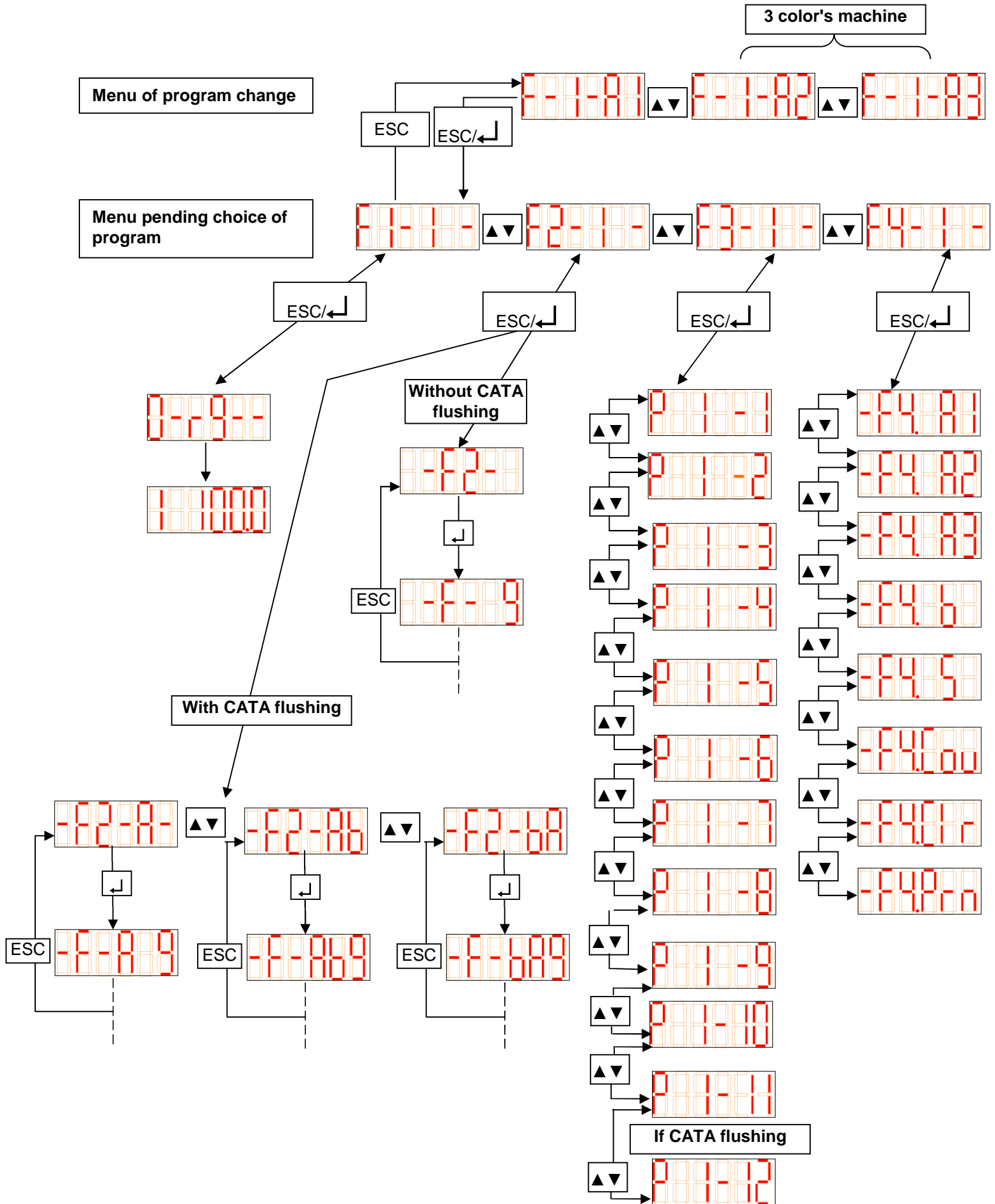
When switching on, the machine is waiting. The 'F-1' menu corresponds to the shift to the production mode. There are 4 different menus : they enable to control the CYCLOMIX™ MICRO.

- F-1 : production
- F-2 : flushing
- F-3 : parameters
- F-4 : consumptions

To surf from a menu to another, you must move placing the magnet on the sensors indicated with '▲/▼'. The menus scroll as follows :



Arborescence of the menus



8. FIRST PLACING INTO OPERATION



During that first placing into operation, it is compulsory to have all the pumps into solvent as well as the machine to ensure the good quality of the fluid get by the CYCLOMIX™ MICRO.

The fluid pressure must not exceed 20 bar / 290 psi.

We advice you to install the TB fitting (provided with the machine) instead of the mixer.

■ FLUSHING OF THE PUMPS AND OF THE MACHINE INTO SOLVENT

- Carry out the connections indicated at § 6 (INSTALLATION).
- Check that the three way-valve is turned towards 'TA'.
- Remove the static mixer to install, instead of it, the adapter fitting (marked TB, F 3/4 JIC - F 1/4 G).
- Start the pumps with solvent and increase the fluid pressure to 1 bar / 14.5 psi.
- On the page of the display main menu, input "PRODUCTION MODE" (F-1 then ↵).
- Do not change the factory parameters for the moment.
- Make the machine mix until the solvent flows out clean. During that stage, the machine must be in fault due to air presence into hoses. In case of alarm, acquit, then go to production mode.
CAUTION : shut off air turning the valve that has been mounted to the gun air inlet (Cf. § 6)
- Quit the production mode passing to ESC.
- Repeat the 4 stages previously indicated, when using a 3 shades' CYCLOMIX™ MICRO, with all the shades (A2 and A3).

■ START-UP OF THE MACHINE

- Check that the three way-valve is turned towards 'TA'.
- Start the pumps.
- Pass to production and let the fluid flow until it flows clean. In case of alarm, acquit then go to production.
CAUTION : shut off air turning the valve that has been mounted to the gun air inlet (Cf. § 6)
- Repeat the stages previously indicated, when using a 3 shades' CYCLOMIX™ MICRO, with all the shades (A2 and A3).
- Carry out a flushing before cleaning the 3 way-valve. As soon as the solvent is clean, pass to ESC.

From now on you can enter your parameters of application.



After that first placing into operation, you must carry out a flushing to clean the 3 way-valve. During the flushing, flush correctly the TA side of the valve, then turn the 3 way-valve to IN to flush the fitting at the outlet of the injector.

Once the first placing into operation and the flushing carried out, install the mixer and leave the 3 way-valve on IN.

9. APPLICATION PROGRAMMING (F3)

To alter the parameters of the CYCLOMIX™ MICRO, go to F3, then validate. To shift from a parameter to another, use the arrows ▲ or ▼.

Select the parameter to alter. Depress the key ⏏, then the arrows ▲ or ▼ to increase or decrease the value. Activate ⏏ to validate the new value or ESC to cancel.

To quit a parameter, activate **ESC**.

To quit the PARAMETERS menu, activate **ESC**.

When using a 3 shades' machine, you must select the shade and alter later on the parameters.

The parameters are pre-programmed in the factory. They must be modified (by an authorized person) to adapt themselves to the material).

■ PASSWORD

When you start the machine for the first time the access code of the menu 'Parameters' is deactivated, everyone is able to modify the machine's parameters.

To activate this access code you have to :

- enter in the parameter 0 of the menu F3 : F3-- → « key ⏏ » → P -- 0 → « key ⏏ ». The code '0000' appears, it's the code present by default in the machine.

- change the code by using the arrows ▲ or ▼ and the «key ⏏» for each digit which compose this code.

Once the access code was validated, the access is protected by the password. Only the people who know this password and those which know the administrator code '5555' will be able to reach the menu 'Parameters'.

Each time a user wants to enter in the menu 'Parameters' the password will be required: [0--- .

The user shall enter the password by using the arrows ▲ or ▼ and the «key ⏏» for each digit which compose this code :

- If the entered code is correct, the following fonts ----- appear.

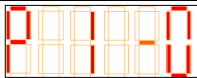
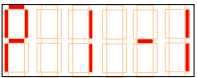


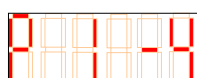
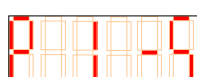
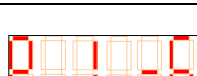
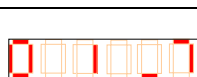
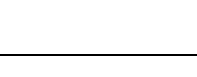


- If the entered code is incorrect, the word 'Error' appears and the machine allows you to enter the password again (Press 'Esc' to return to the principal menu).

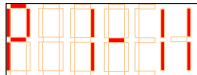
If you want to deactivate the password, you just have to parameterise the code '0000' again as access code.

■ PROCEDURE TO GET THE VERSION NUMBER OF THE ELECTRONIC CARD

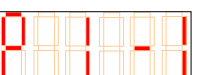
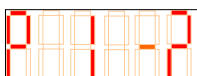
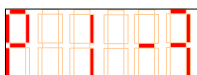
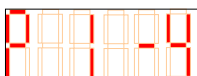
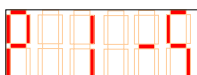
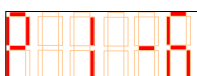
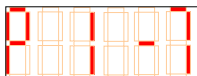
- Install the magnet on the **OK** key,
- Start the machine.

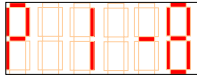
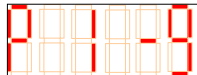


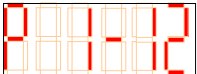
■ PARAMETERS FOR MACHINE WITHOUT CATALYST FLUSHING

Parameters	Description	Factory adjustment For the 3 programs	Your adjustment Program 1	Your adjustment Program 2	Your adjustment Program 3
	Parameter of the password	0000			
	Mixing ratio parameter. Percentage of catalyst in the base, from 0% to 160%	50 %			
	Parameters of the mixed fluid life time Minimum value : 1min Maximum value : 480 min	100 min			
	Regeneration volume parameter in cubic centimetre Minimum value : 100 c.c Maximum value : 10 000 c.c	5000 c.c			
	Flushing volume during which the machine flushes with solvent Minimum value : 10 c.c Maximum value : 10 000 c.c	500 c.c			
	Mixing tolerance parameter to enable the machine to make an alarm. Minimum value : 1% Maximum value : 100%	5 %			
	Parameter of the fluid dry extract to count the VOC Minimum value : 0% Maximum value : 100%	55 %			
	Parameter of volume by tooth of base flowmeter. You must change that parameter when changing the flowmeter. Minimum value : 0.01 c.c Maximum value : 2.00 c.c	0.24 c.c (Value of origin)			
	Parameter of volume by tooth of catalyst flowmeter. You must change that parameter when changing the flowmeter. Minimum value : 0.01 c.c Maximum value : 2.00 c.c	0.24 c.c (Value of origin)			
	Parameter of time between the air opening and the fluid opening before fault Minimum value : 1 s Maximum value : 6 s	6 s (Value of origin)			
	Parameter of the proportioning test ← : to activate this parameter	-			

Parameters	Description	Factory adjustment For the 3 programs	Your adjustment Program 1	Your adjustment Program 2	Your adjustment Program 3
	Handling of the error 6 in the operating of the machine during the production sequence (parameter available for machine with serial number > 14 V 1152). Minimum value : 0 pulse Maximum value : 5000 pulses	100 pulses (Value of origin)			

■ **PARAMETERS FOR MACHINE WITH CATALYST FLUSHING**

Parameters	Description	Factory adjustment For the 3 programs	Your adjustment Program 1	Your adjustment Program 2	Your adjustment Program 3
	Parameter of the password	0000			
	Mixing ratio parameter. Percentage of catalyst in the base, from 0% to 160%	50%			
	Parameters of the mixed fluid life time Minimum value : 1min Maximum value : 480 min	100 min			
	Regeneration volume parameter in cubic centimetre Minimum value : 100 c.c Maximum value : 10 000 c.c	5000 c.c			
	BASE flushing volume during which the machine flushes with solvent Minimum value : 10 c.c Maximum value : 10 000 c.c	500 c.c			
	CATA flushing volume during which the machine flushes with solvent Minimum value : 10 c.c Maximum value : 10 000 c.c	500 c.c			
	Mixing tolerance parameter to enable the machine to make an alarm. Minimum value : 1% Maximum value : 100%	5 %			
	Parameter of the fluid dry extract to count the VOC Minimum value : 0% Maximum value : 100%	55 %			

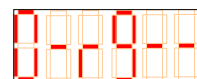
Parameters	Description	Factory adjustment For the 3 programs	Your adjustment Program 1	Your adjustment Program 2	Your adjustment Program 3
	Parameter of volume by tooth of base flowmeter. You must change that parameter when changing the flowmeter. Minimum value : 0.01 c.c Maximum value : 2.00 c.c	0.24 c.c (Value of origin)			
	Parameter of volume by tooth of catalyst flowmeter. You must change that parameter when changing the flowmeter. Minimum value : 0.01 c.c Maximum value : 2.00 c.c	0.24 c.c (Value of origin)			
	Parameter of time between the air opening and the fluid opening before fault Minimum value : 1 s Maximum value : 10 s	6 s (Value of origin)			
	Parameter of the proportioning test ↵ : to activate this parameter	-			
	Handling of the error 6 in the operating of the machine during the production sequence (parameter available for machine with serial number > 14 V 1152). Minimum value : 0 pulse Maximum value : 5000 pulses	100 pulses (Value of origin)			

10. PRODUCTION (F1)



If the machine is not in mixed material, a regeneration is automatically carried out to bring the mixed material to the gun.
We advice you to shut off air during that stage.

When passing for the first time to production, the machine carries out a regeneration :

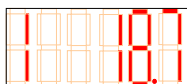


The display unit consists of a countdown that enables to know, in percentage (9 → between 90% and 100% of the volume), the pending volume flow according to the P3 parameter. At the end of that stage, the machine enters in production. You can also activate ESC during the fluid priming; we advice you not to start painting immediately.

In production, as well as in regeneration, the machine injects little volumes of catalyst in a base constant flow. At the end of each injection, the machine checks the mixing and re-adjusts the volumes of injections considering the mixing difference.

In production, there are 3 main cases :

- the operator is spraying and the Cyclomix operates correctly. The real mixing ratio is displayed on the screen.



- the machine stops because of a dysfunction. The kind of breakdown is displayed on the screen, the machine emits a sound signal to inform the operator la machine (cf § "TROUBLESHOOTINGS") .



- The machine has reached the maximum life duration of the material and passes automatically in regeneration mode. The machine emits a sound signal to inform the operator. The following screen is displayed :

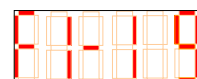


Open the gun until the regeneration ends.



You can stop the regeneration activating ESC. Then, the regeneration stops, but careful, the quality of the product can be inferior.

To exit from production : activate ESC. The following screen is displayed :



Potlife (9-0)

In the 3 shades' version, during the color change, the potlife is updated with the new parameters of the selected color. If you validate another color, the potlife in progress with the old color will remain until a flushing or a regeneration is carried out.

■ PROPORTIONING TEST



To carry out a mixing test, decrease a lot the pressure of the fluids (maximum 18 bar / 261 psi) to provide any projection of dangerous material. We advice you to wear protective glasses and gloves.

1. Turn the three way-valve to the TA index.
2. Remove the static mixer to install, instead of it, the adapter fitting (marked TB, F 3/4 JIC - F 1/4 G).
3. Place 2 beakers under the fluid outlets : TA and at the outlet of the TB mixer block.
4. Go in the menu F3 an then access to the parameter 10 (without catalyst flushing) or parameter 11 (with catalyst flushing) to activate the proportioning test.
5. When you have a sufficient sample volume, activate ESC.

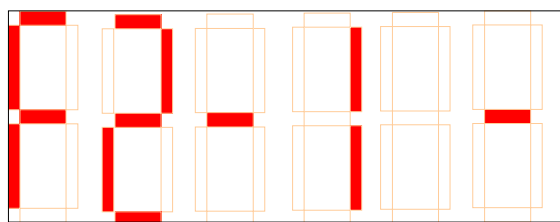
Note : During the proportioning test, the error 6 is deactivated. The other errors are active only if the flow-switch is activated. We advice you to keep the error 6 active (P11 / P12 >0).




After that operation, you must carry out a flushing to clean the 3 way-valve. During the flushing, flush correctly the TA side of the valve, then turn the 3 way-valve to IN to flush the fitting at the outlet of the injector.

Once the test ended and the flushing carried out, install the mixer and leave the 3 way-valve on IN.

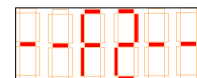
11. FLUSHING (F2)




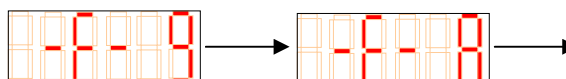
The menu is useful for the flushing. When you want to flush the machine, activate  when you are on the F-2 menu.

For the machine without CATA flushing :

The machine asks for a confirmation to start flushing :



After confirming via , the machine opens the solvent valve, starts the counting of the volume and the buzzer sounds continuously. When you begin the flow, the buzzer sounds intermittently and a breakdown begins on the display unit :



When the breakdown has reached 0, the machine closes the solvent valve and the BASE flushing has ended.

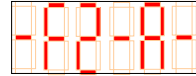
For a long duration shutdown without CATA flushing, flush the catalyst circuit :

You must disconnect the CATA hose and connect, instead of it, the SOLVENT hose (CATA). Pilot with air the VP6 valve until the solvent flows clean.

For the machine with CATA flushing :

That mode is only available for the CYCLOMIX™ MICRO+ and CYCLOMIX™ MICRO+ PH versions. A J7 shunt inside the electric box is also necessary - (refer to "Annexes" - electric diagram, folio 2).



The machine suggests a BASE flushing :



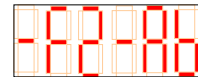
Choose :


- to confirm via  :

⇒ the machine opens the solvent valve, starts the counting of the BASE FLUSHING volume and the buzzer sounds continuously.



- Or to select the CATA FLUSHING (BASE side flushing, then CATA side flushing), via the  or  keys.

⇒ The machine suggests the CATA flushing :

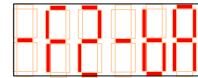


Confirm via  :

⇒ the machine opens the BASE solvent valve, starts the counting of the BASE FLUSHING volume then opens the CATA solvent valve, starts the counting of the CATA FLUSHING volume and the buzzer sounds continuously.

- Or to select the CATA FLUSHING (CATA side flushing, then BASE side flushing), via the  or  keys.

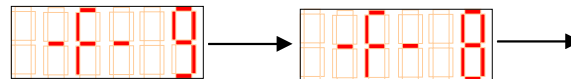
⇒ The machine suggests the CATA flushing :



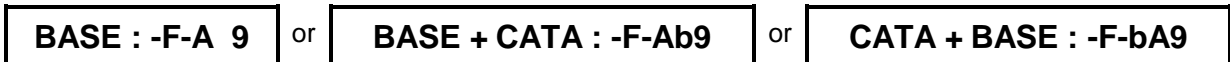
Confirm via  :

⇒ the machine opens the CATA solvent valve, starts the counting of the CATA FLUSHING volume, then opens the BASE solvent valve, starts the counting of the BASE FLUSHING volume and the buzzer sounds continuously.

When you begin to flow, the buzzer sounds intermittently and a breakdown begins on the display unit.



The breakdown display evokes the kind of flushing in progress :



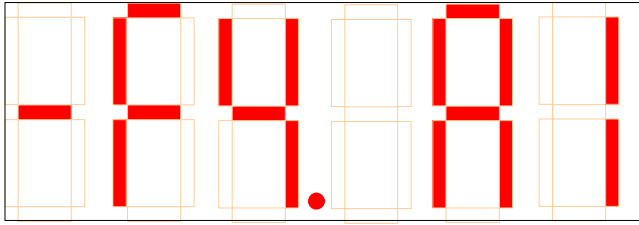
When the breakdown has reached 0, the machine closes the solvent valve and the flushing has ended.



You can stop flushing activating ESC but if so, the machine can be incorrectly flushed.

The volume of flushing with solvent starts when the flowmeter begins counting. It means that the time between the validation of the flushing and the opening of the gun is not taken into account.

12. CONSUMPTIONS / PRINT (F4)



The 'F-4' menu enables to view the consumptions of each material (color, catalyst, solvent, VOC in c.c.). You can also print the ratio of the consumptions as well as the parameters of the applications but, you must equip yourself with the 'print' option. The option consists of a connection cable with connectors to connect the printer (RS 232 connection) (printer not provided with the option).

	Consumption of the color 1		Consumption of the flushing solvent
	Consumption of the color 2 (for a 3 shades' machine)		Consumption of the VOC
	Consumption of the color 3 (for a 3 shades' machine)		Reset of the consumptions activating the key ←
	Consumption of the catalyst		Enables to print the consumptions and the parameters activating the key ←
	Consumption of the CATA solvent (depending upon version of the machine)		

13. DOWNLOADING DATA FROM CYCLOMIX MICRO TO A COMPUTER

Nota : The following procedure has some screenshots with the PU 3000 quote . The procedure is the same for the Cyclomix™ Micro.

Preamble / "Hyper Terminal" issue

This application is necessary. Two cases are to be considered :

- .PC under Windows XP/Vista/2000,
- .PC under Windows 7.

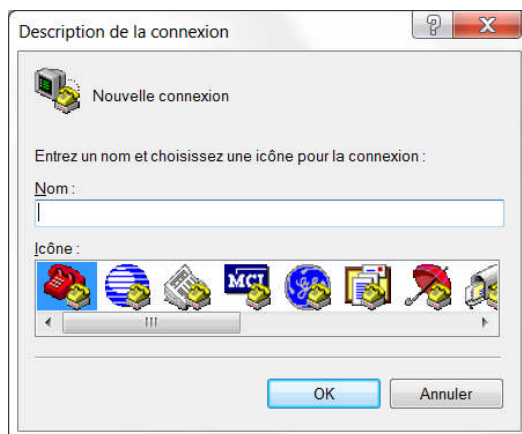
- **With Windows XP/Vista/2000**, "HyperTerminal" application is available with the following path :
Menu Start > All programs > Accessories > Communications > HyperTerminal

- **With Windows7**, you will need to download freeware "HyperTerminal" from some website.

For example : <http://www.01net.com/telecharger/windows/Bureautique/telephonie/fiches/5829.html>

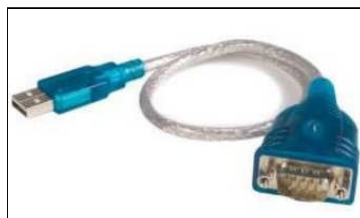
Once it is downloaded and installed, carry out a simple test of opening and closing.

It should look like this whenever open :



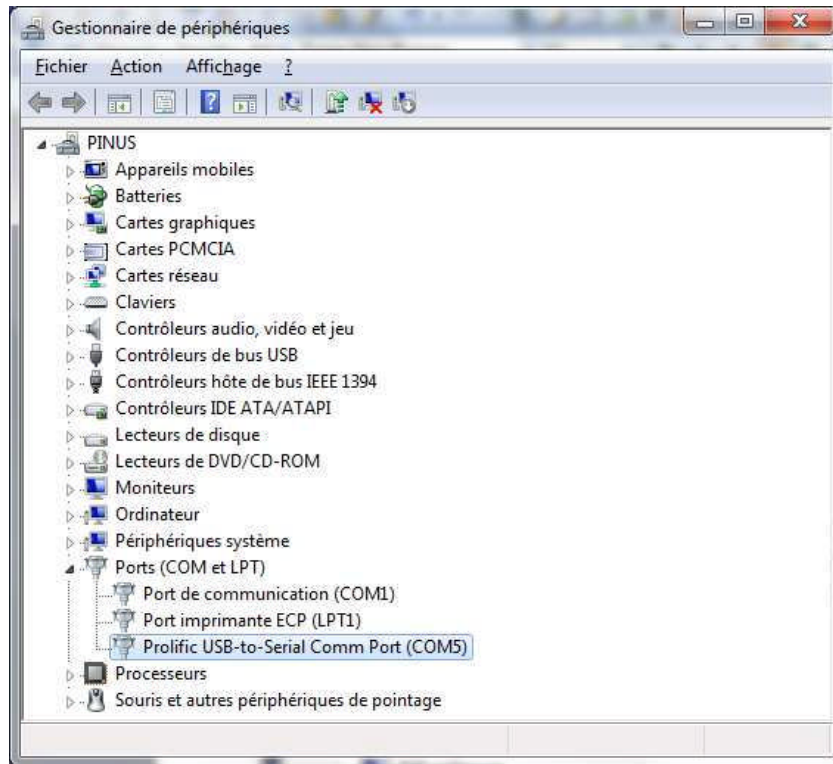
Switching of the control box

- Switch the control box.
- Link a "RS232 male / USB male" cable to the plug located below the Micro back frame, the other end to the USB plugs on the computer. Cable not supplied by KR.

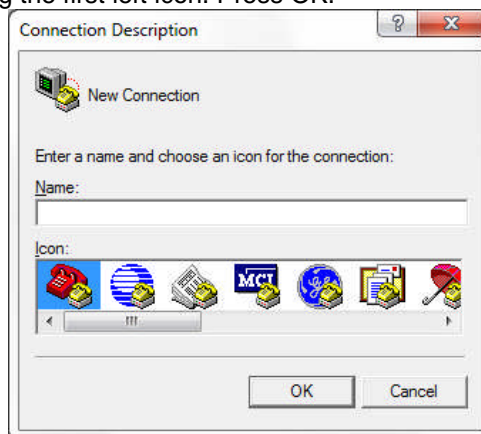


- According to the USB plug used a "port com" number appears in the "device manager" screen (Menu Start > Control panel > Device manager).

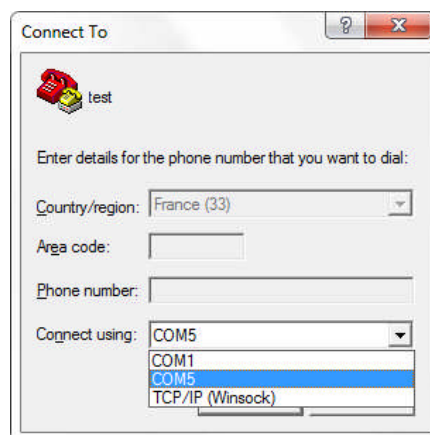
- After deployment of the "Ports" line, one of them indicates the cable pilot name ("Prolific USB" for example or else), followed by the "port com" number (COM5 in that display).



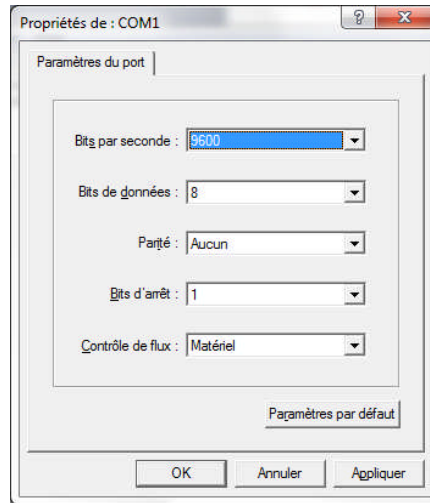
- Open "HyperTerminal" window.
- At the first connection, create a new connecting session, write a name in (order number or paint reference) by choosing the first left icon. Press OK.




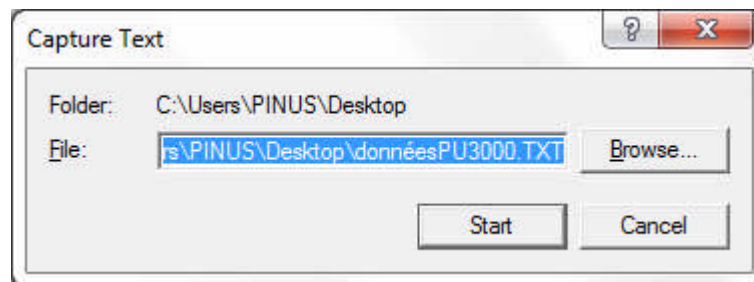
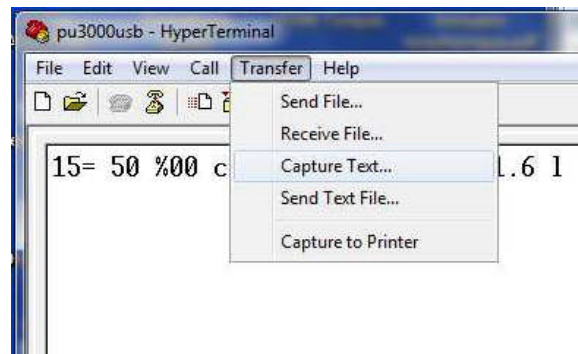
- This screen appears. Select the "port com" number previously noted during your connection. Press OK.



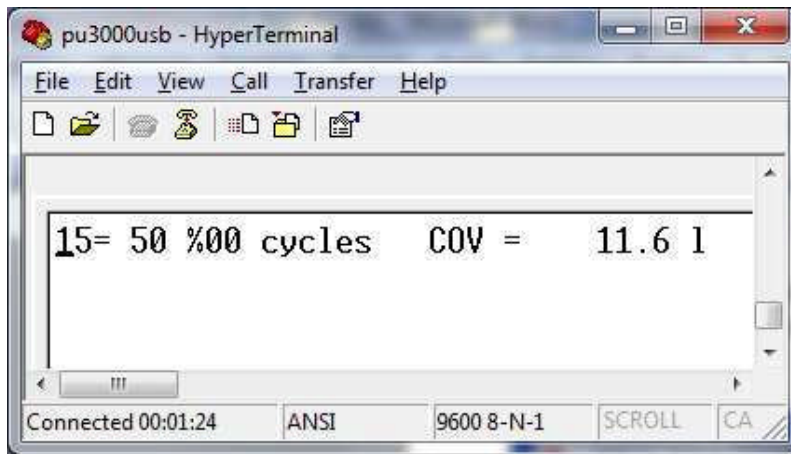
- That new screen will appears. Select band rate 9600 bits/s. Press OK.



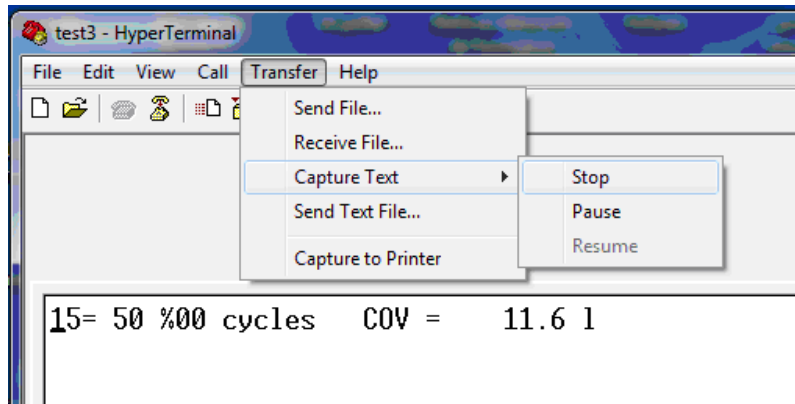
- A connection stopwatch gets activated. Leave the "Hyper Terminal" window open.
- If a session has already been created, opening the existing file is possible by going directly through the,  of the "HyperTerminal" menu, and by choosing it within the list of the *.ht files. (ex : PU3000usb).
- Create a .txt file through "transfer" (transfer > capture text), choose some file name as target (ex : dataPU3000.txt), with a location within the PC disk, and press "START" (the empty file is created / leave the HyperTerminal window always open) :



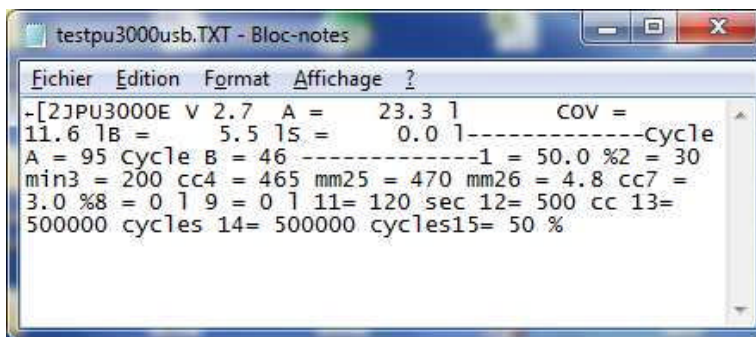
- Launch the data transfer from the control box (menu "F4. Prn" + OK), the data do appear (partially) in the display zone.



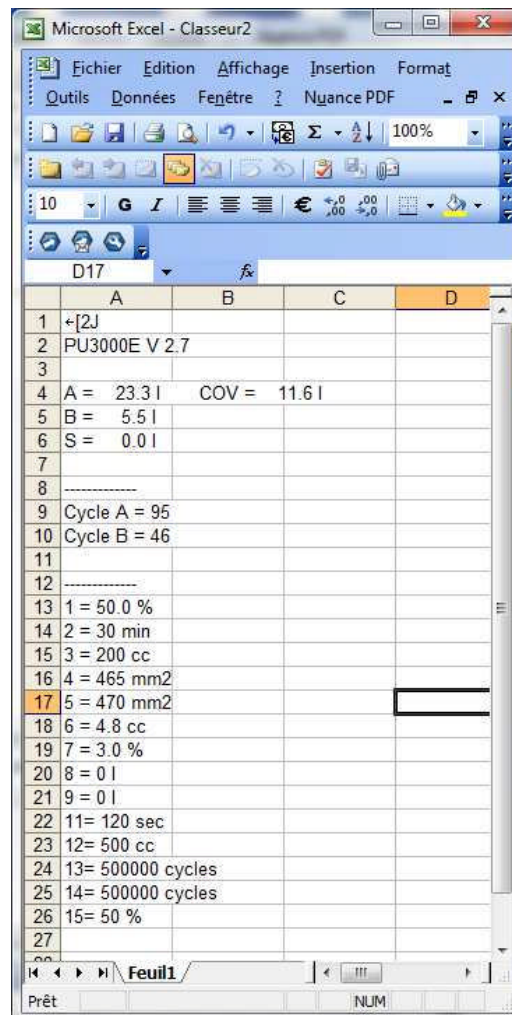
- Get back in the "transfer" menu (transfer > capture text) and press "Stop" :



- Data then become available when opening the previous created .txt file.



- From these displayed elements .txt (difficult to read up), make a simple "copy/paste" in an Excel file and data will appear as per that screen :



14. INDICATIONS GIVEN BY THE LEDS

Description	Function	Action
Red LED	Fault	The machine stops.
Orange LED	Working	Function other than production (flushing, pot-life alarm ...)
Green LED	Production	
Green + orange LED	Waiting	
LED switched off	Programming	

15. MAINTENANCE

Guards (air motor cover, coupling shields, connectors,...) have been designed for safe use of the equipment.

The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.



Never leave the mixed material in the machine. Properly adjust the pot life parameter to avoid hardening. Carry out a flushing when the work is over.
Flush when ending the work.

The life duration of the different elements depends on the features of the material used. The following maintenance plan is for information only and could not be taken into account when making a complaint.

SUBSET	ELEMENT	OPERATION TO CARRY OUT	TIME EXPECTED	PERIODICITY	MACHINE STATE	TOOLS	SPARE PARTS P.N°
Mixer	Mixer	Remove and install a new mixer	2 mn	1 year	stop		Mixer 155.660.080
Meter	Flowmeter	Remove and clean	5 mn	2 months	stop	Appropriate cleaning solvent	
		Remove and install a new flowmeter	5 mn	1 year	stop		Flowmeter 055.660.001
Pilot valve	Pilot valve	Remove and change the cartridge	10 mn	1 year	stop		Cartridge 155.535.140
		Change the piston packing	10 mn	1 year	stop		Piston packing 029.711.302
Color changer	Pilot valve	Remove and change the cartridge	10 mn	1 year	stop		Cartridge 155.535.140
		Change the piston packing	10 mn	1 year	stop		Piston packing 029.711.302
option AIRMIX® filter	Filter	Remove and clean the filter screen	5 mn	1 month	stop	Appropriate cleaning solvent	Screen # 6 129.609.908 (pack of 5)
		Remove and install a new filter	2 mn	6 months	stop		Seal 129.529.918 Complete AIRMIX® filter 155.010.100


■ TROUBLESHOOTING

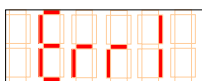
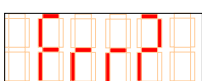
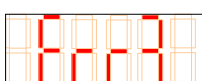
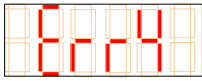

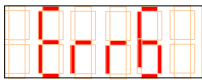


For any intervention on the machine :

- Flush the circuits,
- Shut off the compressed air,
- Depressurize the hoses by triggering the gun,
- Shut off the electric supply.

If a problem occurs during the operating of the machine, some alarm will be displayed on the screen of the machine.

Enter  to acquit each alarm (we advice you to keep active the error 6 even if you can deactivate it).

TROUBLES	CAUSES	SOLUTIONS
	BASE flowmeter blocked.	Check the fluid circuit (pump, valve). Clean or change. Check or install a filter upstream the flowmeter.
	CATA flowmeter blocked.	Check the fluid circuit (pump, valve). Clean or change. Check or install a filter upstream the flowmeter.
	Incorrect mixing ratio Flow improperly adjusted	Check the pressure differential : the CATA pressure must be higher than the BASE pressure of 15%
	Time between air opening and fluid opening upper than 6 s Flow switch blocked Air leak	Trigger the gun quicker. Change the flow switch.
	VP6 valve leaking	Remove VP6 and check the correct operating. Change the valve if necessary.
 <i>(Caution: this error appears only in F1 mode (production) and except the priming /regeneration stage)</i>	There is no signal from the flow-switch whereas there are impulses on the base flowmeter or on the catalyst flowmeter.	Check the good operation of the flow-switch. Change it if necessary. Control the good operation of the electronic card. Increase the value of P12.

■ DIAGNOSTICS

ELECTRIC

FAULTS	CHECKING
The machine does not switch on	Check that the isolating switch is on 'I'.
	Check that the mains supply is connected. No : connect it.
	Check that the fuse on the electric card inside the box is in working order. No : change the fuse (ind. 3).
	Check the electric wiring of the supply cable (bad contact or other).
You can choose the color (when using a 3 colors' machine)	Check the connection of the J7 shunt inside of the electric box (refer to Annexes).

FLUID

FAULTS	CHECKING
No fluid flows when passing into production or flushing mode.	Check if the valves are open : No : - Check air supply (minimum 4 bar / 58 psi), - Check the connection of the 25 pts cable - Check the correct operating of the electrovalves. Yes : - Check the fluid pressure - Check the static mixer.
In production : there is only catalyst and the injection valve opens but does not close. Moreover, the Cyclomix™ Micro™ does not indicate faults.	Check the flow switch and the CATALYST flowmeter.
In production : the base only flows and the injection valve does not open.	Check the flow switch & the BASE flowmeter.
The machine displays the correct mixing but the consumption of catalyst is too important.	Check the non-return valve of the BASE . Check the grounds of the machine (230V intake and ground cable of the fluid module)
The machine displays the correct mixing but the consumption of catalyst is not enough.	Check the grounds of the machine.
When the main menu page is displayed, fluid flows out when the gun is open	Check the valves Checking of the valve : look at what is flowing : if it is solvent, change the valve (Vp 1), if it is base, change the valve (Vp 2), if it is catalyst, change the valve (Vp 6).
In production : the fluid flows from the TA test outlet	Change the 3-way-valve.

FAULTS	CHECKING
One of the meters does not count	<p>If the machine indicates that the BASE flowmeter is blocked and that the fault is recurrent :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Clean the mobile parts of the flowmeter (gearing and bearings), - Check the sensor assembly, - Check the electric wiring of the sensor.
	<p>If the machine indicates that the CATALYST flowmeter is blocked and that the fault is recurrent :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Clean the mobile parts of the flowmeter (gearing and bearings), - Check the sensor assembly, - Check the electric wiring of the sensor, - Check the VP6 valve, - Check the piloting electrovalve of the VP6 valve, - Check if there is a clogging of the injector.

AUTO-WASH

You cannot switch to production with the auto-wash : it only can be used as a support.

16. DISASSEMBLY - REASSEMBLY

Stop the machine after its flushing.

Depressurize the systems.

The machine is manufactured under the ATEX agreement and can not be modified. KREMLIN REXSON will not be held responsible for any failure to comply with that instruction.

Guards (air motor cover, coupling shields, connectors,...) have been designed for safe use of the equipment.

The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.

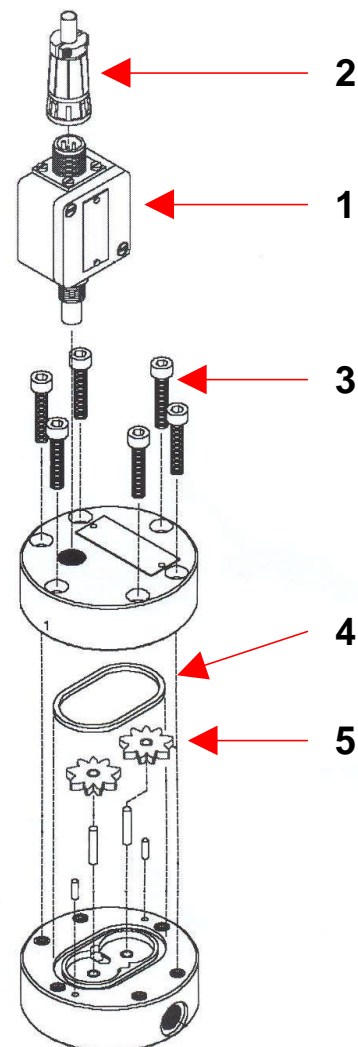
■ MIXER

Unscrew the mixer assembly and replace it with a new one.

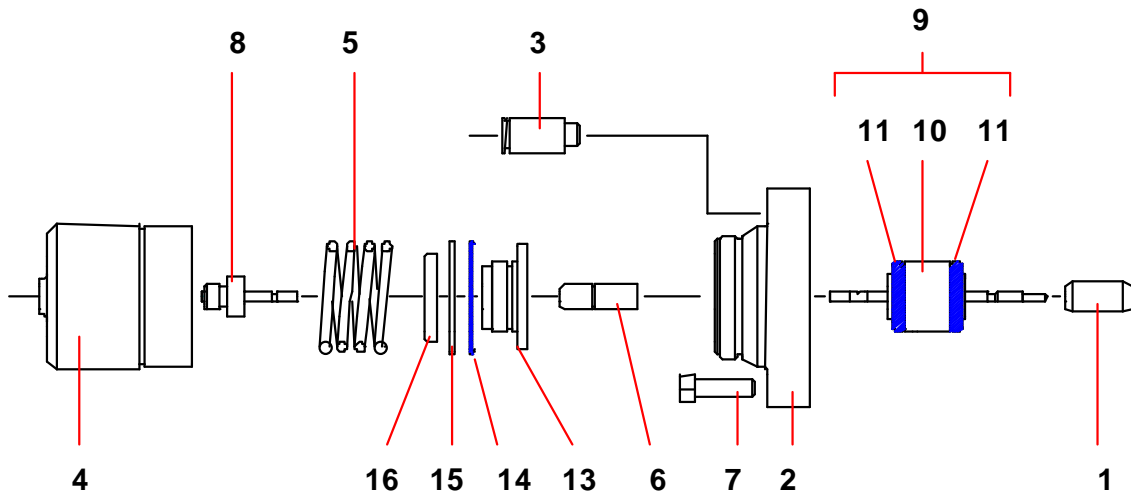
■ FLOWMETER

The flowmeters consist of an electronic sensor (1) and of a mechanical part that is composed of bearings and gearings.

To remove the flowmeter : disconnect the connector (2) and unscrew the sensor (1). Then loosen the screws (3) of the mechanic part. Once the screws removed, open the flowmeter paying attention to the seal (4) and to the gearings (5). Clean the different elements then reinstall.



■ PILOTED VALVES (FLUID VALVES AND TEST VALVES)



CARTRIDGE OF A FLUID VALVE (Ind. 9)

Loosen the 3 screws (7) and take off the valve from the module body.

Unscrew the needle (1).

Unscrew the cylinder (4).

Hold the rod strainer (6), unscrew the needle rod and remove the cartridge assembly with rod (9).

Assemble the new cartridge (9) into the cylinder support (2) pushing it until the shoulder of the cartridge rests on the shoulder of that support, then reassemble all parts of the valve in reverse order of the disassembly.

Present the valve in front of the module body.

Center the cartridge (9) on the module body then reassemble the screws (7).

PISTON PACKING (Ind. 14)

Unscrew the cylinder (4).

Remove the spring (5).

Unscrew the opening signal light (8).

Unscrew the nut (16).

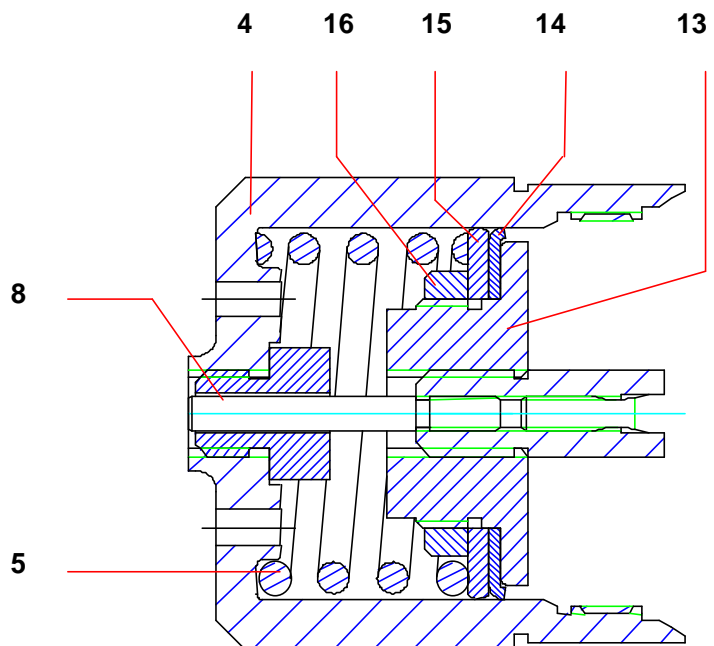
Remove the support washer (15) and the packing (14).

Clean the parts and change them if necessary.

Before reassembling :

Before assembling on the piston (13), take care of shaping the cartridge lip (14) by hand as shown in the above drawing (cartridge turned up on the piston).

The nut (16) must be glued on the piston (13) with loctite adhesive (eg : Loctite 222).





INSTRUCTION MANUAL
COLOR CHANGER

Manual : 1605 573.186.112

Date : 31/05/16 - Supersede : 22/04/15
Modif. : Pages 1, 6

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : before assembly and start-up, please read and clearly understand all documents relating to this equipment (professional use only).

PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad
93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 *Fax* : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com



**INSTRUCTION MANUAL
COLOR CHANGER**

TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS2

2. DESCRIPTION2

3. ASSEMBLING3

4. TECHNICAL FEATURES3

5. DISASSEMBLY - ASSEMBLY5

ADDITIONAL DOCUMENTATIONS :

UE declaration of conformity	578.050.130
	Spare parts
Color changer	573.187.050
CTM valve	573.188.050

Dear Customer,

You are the owner of our new color changer and we would like to take this opportunity to thank you.

To make sure your investment will provide full satisfaction, special care has been taken by KREMLIN REXSON during all designing and manufacturing processes.

To obtain the best result, safe and efficient operation of your equipment, we advise you to read and make yourself familiar with this instruction and service manual. Indeed, the non-compliance with instructions and precautions stated in this manual could reduce the equipment working-life, result in operating trouble and create unsafe conditions.

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- ➔ The personnel involved in operating and servicing this equipment must be aware of all safety requirements stated in this manual. The workshop supervisor must be certain that the personnel has perfectly understood the safety instructions and complies with them.
- ➔ Use the equipments only in a well-ventilated area to prevent from serious body injuries, fire and explosion hazards.
- ➔ Spraying of some materials may result in hazardous working conditions. To protect the operator, respirator mask, hand cream and glasses are required.
- ➔ The operating pressure of these equipments are particularly high. Consequently, some precautions must be taken in order to prevent from accidents and from unsafe working conditions.

2. DESCRIPTION

The color changer is composed of several stackings modules.

It enables a quick color change without material handling. As a result, costs through down time and solvent consumption are dramatically reduced.

There is no dead volume thus allowing a full flushing.

It is used on automatic installations and also on optimized manual installation. A color changer consists of :

- 1 end module (inlet),
- x intermediate modules,
- 1 outlet flange,
- 2 tie-rods.

The end module and the intermediate modules are fitted with two air operated valves. Each valve feeds the central fluid passage with the selected color.

Select the appropriate modules and valves according to the application :

- airspray (low pressure),
- AIRMIX (medium pressure - 120 bar / 1740 psi),
- AIRMIX (high pressure - 200 bar / 2900 psi).

With the required color valves, add a solvent valve for the flushing and, if necessary, an additional valve to provide compressed air to speed up the flushing process.

On a color changer, the number of valves is **always** an even number.

3. ASSEMBLING

The modules are stacked together and secured by tie-rods suitable for the number of modules.

If required two wall mounting brackets (use screws Ø 6 mm) can be installed on both side of the color changer.

It is **compulsory** to fit the solvent valve on the end module, **on the opposite side of the fluid outlet**.

4. TECHNICAL FEATURES

Modula rand versatile.

Ease of maintenance (the valves can be removed without dismantling the fluid hoses). Designed for fluid circulation.

Supplied with valve opening indicator.

	Airspray	AIRMIX 120 bar / 1740 psi	AIRMIX 200 bar / 2900 psi	AIRMIX GT 200 bar / 2900 psi	AIRMIX® 200 bar / 2900 psi (stainless steel 316 L)
Maximum fluid pressure	8 bar / 116 psi	120 bar / 1740 psi	200 bar / 2900 psi	200 bar / 2900 psi	200 bar / 2900 psi
Central fluid passage diameter	8 mm / 5/16"	6 mm / 1/4"	6 mm / 1/4"	6 mm / 1/4"	6 mm / 1/4"
Air control fitting (ind. 5)	For hose 2,7 x 4				
Fluid inlet fitting (ind. 4)	F 1/4" NPS				
Fluid outlet fitting (ind. 6)	F 1/4" NPS				
Wetted parts	Stainless steel PTFE seals	Stainless steel PTFE seals	Stainless steel PTFE seals	Stainless steel GT seals	Stainless steel 316L PTFE seals

- 1 → end module (inlet)
- 2 → intermediate module
- 3 → outlet flange

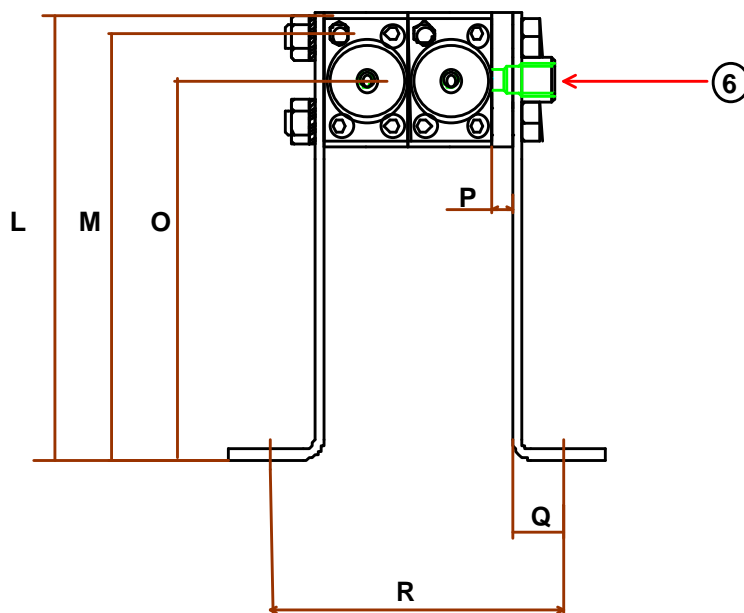
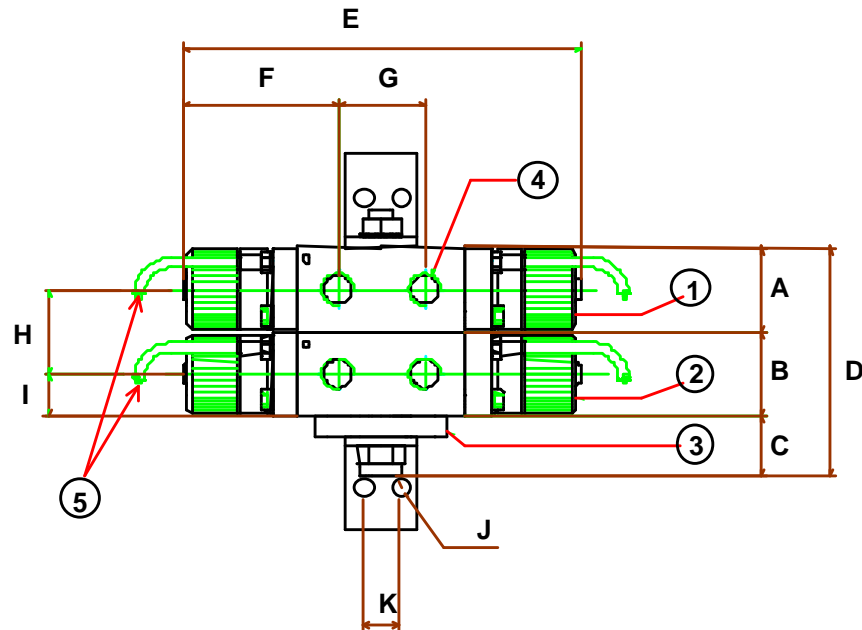
} Refer to drawing next page

Dimensions :

Ind.	A	B	C	D*	E	F	G	H*	I	J	K	L
mm	35	35	25	$60 + (N \times 35)$	165	64,5	36	$N \times 35$	17,5	$\varnothing 6,5$	15	185
"	1.38	1.38	1	$2.36 + (N \times 1.38)$	6.50	2.54	1.42	$N \times 1.38$	0.69	0.26	0.59	7.28

Ind.	M	O	P	Q	R*
mm	176,5	157,5	8	21,5	$86 + (N \times 35)$
"	6.95	6.20	5/16	0.85	$3.38 + (N \times 1.38)$

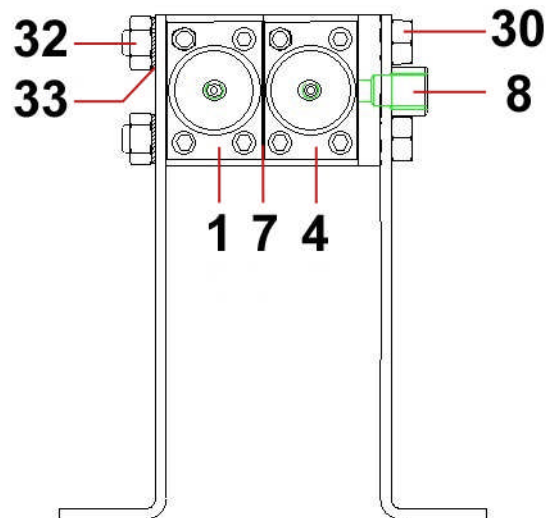
* N = Number of intermediate module



5. DISASSEMBLY - ASSEMBLY

Prior to removing a component shut off air and material supplies. Depressurize the system.

■ NEW MODULE INSTALLATION (OR MODULE REPLACEMENT) (REFER TO DOC. 573.187.050)



Unscrew nuts (32).

Remove washers (33).

Carry out the same operation for the second tie-rod.

Remove both tie-rods (30).

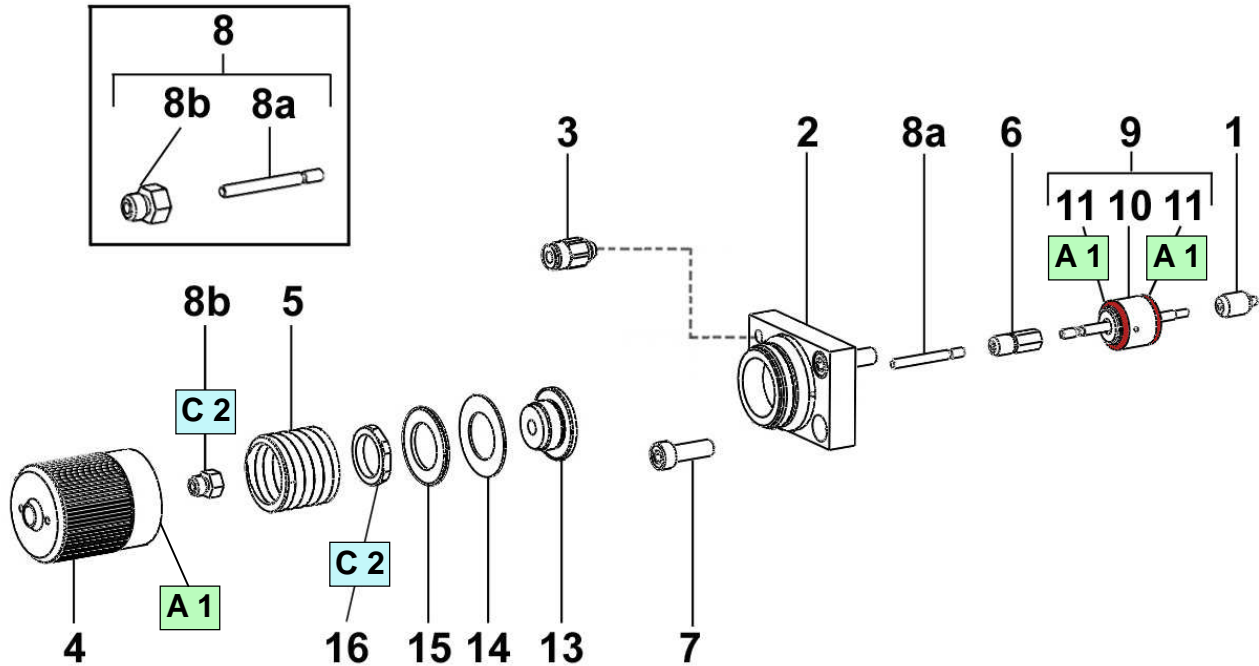
Mount the new module (be certain seal (7) is installed between two modules).

Slide the appropriate tie-rods through the modules, from fluid outlet flange to the end module.

Be careful when positioning tie-rods (30, tie-rods head against fluid outlet flange (8).

Install washers (33) and then screw nuts (32).

■ CARTRIDGE OF A FLUID VALVE (IND. 9) (REFER TO DOC. 573.188.050)



Unscrew the 3 screws (7).

Extract the valve from the module body.

Unscrew the needle (1).

Unscrew the cylinder (4).

Hold rod carrier (6), unscrew the needle rod and remove cartridge with rod assembly (9). Remove the seals.

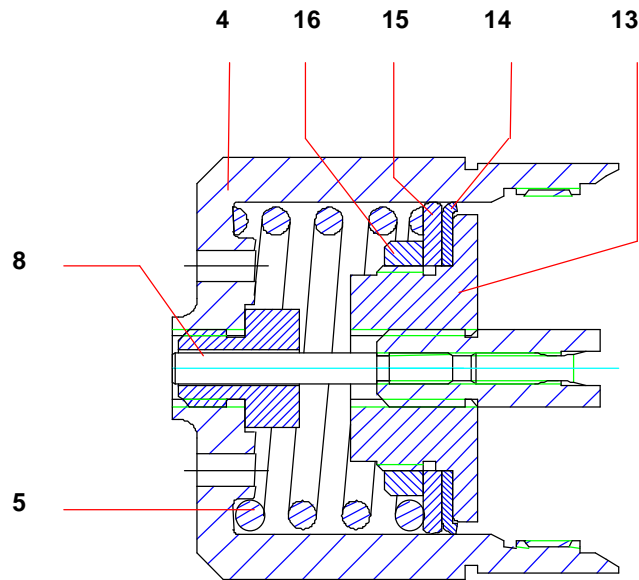
When reassembling :

Change the seals (11), lubricate them then install new cartridge (9) in cylinder support (2) by pushing it until the cartridge shoulder comes to lean against the cylinder support shoulder. Then reinstall all the components in the reverse order of disassembly.

Install the valve in front of the module body.

Centre the cartridge (9) on the module body and reinstall screws (7).

■ PISTON PACKING (IND. 14)



- Unscrew the cylinder (4).
- Remove the spring (5).
- Unscrew the valve opening indicator (8).
- Unscrew the nut (16).
- Remove the support washer (15) and the packing (14).
- Clean the parts and replace them if it is necessary.

Prior to their reassembly on piston (13), packing lip (14) must be shaped by hand as shown as above (packing turned up on the piston).

Glue the nut (16) on the piston (13) with a light coating of glue (eg : Loctite 222).

Index	Instruction	Description	Part number
A 1	PTFE grease	PTFE grease (10 ml / 0.026 US gal)	560.440.101
C 2	Low strength - Aneorobic Adhesive	Loctite 222 (50 ml / 0.013 US gal)	554.180.010

**REPLACEMENT
REPLACEMENT
AUSTAUCH
CAMBIO**

**CYCLOMIX™
REPLACEMENT DES DEBITMETRES ET CAPTEURS
FLOWMETERS AND SENSORS REPLACEMENT
AUSTAUCH DES MESSZELLEN UND SENSOREN
CAMBIO DE LOS CAUDALÍMETROS**

**NOTICE ORIGINALE
/ TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL**



		#
CYCLOMIX™ MULTI	↙ 3	155.660.81X
CYCLOMIX™ MULTI PH	↙ 4 - 5	155.660.51X
CYCLOMIX™ MICRO, MICRO+ & MICRO+ PH	↙ 6 - 7	155.660.9XX
REPLACEMENT DES PIECES REPLACEMENT OF THE PARTS AUSTAUCH DER TEILE CAMBIO DE LAS PIEZAS	↙ 8 - 10	-

A partir d'août 2014 de nouveaux débitmètres et capteurs seront installés sur nos machines.
Il y aura une phase de transition pendant laquelle il est possible que vous disposiez des anciens débitmètres et capteurs sur la partie CATA et des nouveaux débitmètres et capteurs sur la partie BASE. Cette combinaison d'éléments n'altère ni la qualité de dosage ni la fiabilité de l'équipement.

From August 2014 new flowmeters and sensors will be installed on our machines.
There will be a transition phase during which you may have the former flowmeters and sensors on the CATA part and the new flowmeters and sensors on the BASE part. This combination of elements affects neither the mixing ratio quality nor the equipment reliability.

Seit August 2014 werden in unsere Anlagen neue Messzellen und Sensoren eingebaut.
In einer Übergangsphase kann es sein, dass an der Maschine alte und neue Volumenmessgeräte nebeneinander eingebaut sind. Dies hat keinerlei Einfluss auf die Mischqualität und Zuverlässigkeit der Anlage.

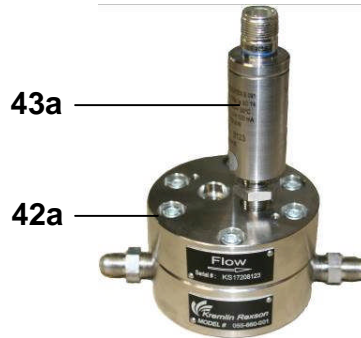
A partir de Agosto de 2014, se instalarán nuevos caudalímetros y captadores en nuestras máquinas.
Durante una fase de transición, es posible encontrar anteriores caudalímetros y captadores en la parte CATA y nuevos en la parte BASE. La combinación de los dos no afecta ni la calidad de dosificación ni la fiabilidad del equipo.

CYCLOMIX™ MULTI



**Se reporter à / Refer to / Siehe / Consultar
doc. / dok. 573.344.050**

**Anciens débitmètres et capteurs / Former flowmeter and sensor
/ Alte Messzellen und Sensoren / Caudalímetros y captadores anteriores**



**Attention ce débitmètre n'est plus commercialisé (pour machine dont le numéro de série est antérieur à 14Y1124)
/ Caution this flowmeter is not serviceable any more (for machine which part number is prior to 14Y1124)
/ Achtung dieses Messzelle ist nicht mehr lieferbar (für Maschine mit der Seriennummer kleiner als 14Y1124)
/ Cuidado Este caudalímetro no se suministra más (para máquina cuyo número de serie es anterior a 14Y1124)**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	155 660 011	Ensemble compteur	Meter assembly	Volumenmessgerät kpl.	Conjunto contador	2
42a	055 660 001	▪ Débitmètre	▪ Flowmeter	▪ Messzelle	▪ Caudalímetro	2
-	109 100 106	▪ ▪ Joint (les 2)	▪ ▪ Seal (pack of 2)	▪ ▪ Dichtung (Satz à 2)	▪ ▪ Junta (bolsa de 2)	1
43a	910 060 102	▪ Capteur	▪ Sensor	▪ Sensor	▪ Captador	2

**Nouveaux débitmètres et capteurs / New flowmeter and sensor
/ Neue Messzellen und Sensoren / Nuevos caudalímetro y captador**



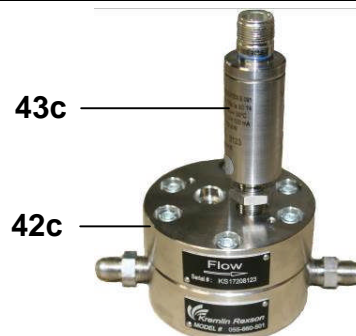
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	155 660 078	Ensemble compteur	Meter assembly	Volumenmessgerät kpl.	Conjunto contador	2
42	155 660 041	▪ Débitmètre	▪ Flowmeter	▪ Messzelle	▪ Caudalímetro	1
-	155 660 082	▪ ▪ Joint (les 3)	▪ ▪ Seal (pack of 3)	▪ ▪ Dichtung (Satz à 3 St.)	▪ ▪ Junta (bolsa de 3)	1
-	155 660 086	▪ Ensemble capteur	▪ Sensor assembly	▪ Sensor Einheit	▪ Conjunto captador	1
43	910 060 106	▪ ▪ Capteur	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Captador	1
-	NC / NS	▪ ▪ Connecteur	▪ ▪ Connector	▪ ▪ Anschluss	▪ ▪ Conector	1

CYCLOMIX™ MULTI PH



**Se reporter à / Refer to / Siehe / Consultar
doc. / dok. 573.358.050**

**Anciens débitmètres et capteurs / Former flowmeters and sensors
/ Alte Messzellen und Sensoren / Caudalímetros y captadores anteriores**

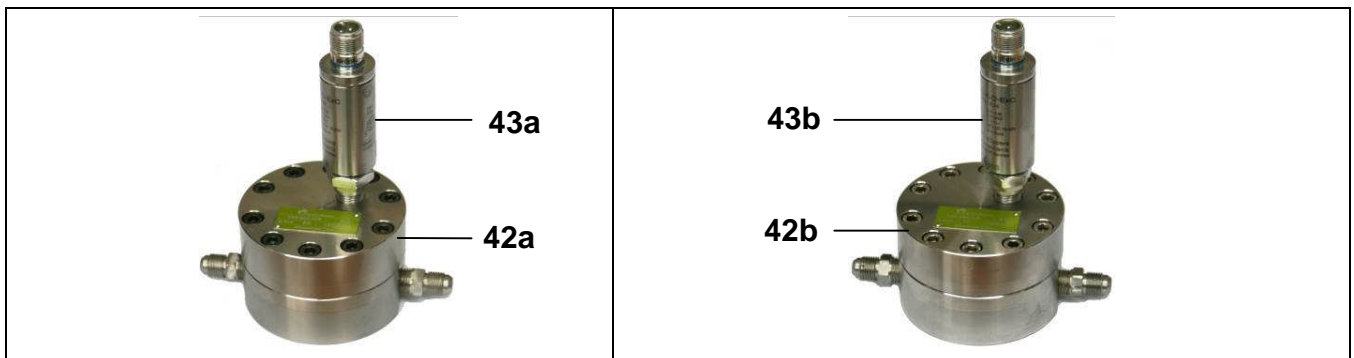


Attention ce débitmètre n'est plus commercialisé (pour machine dont le numéro de série est antérieur à 14Y1124)
/ **Caution this flowmeter is not serviceable any more (for machine which part number is prior to 14Y1124)**
/ **Achtung dieses Messzelle ist nicht mehr lieferbar (für Maschine mit der Seriennummer kleiner als 14Y1124)**
/ **Cuidado Este caudalímetro no se suministra más (para máquina cuyo número de serie es anterior a 14Y1124)**

Pour machine dont le numéro de série est antérieur à 14Y1139
/ **For machine which part number is prior to 14Y1139**
/ **Für Maschine mit der Seriennummer kleiner als 14Y1139**
/ **Para máquina cuyo número de serie es anterior a 14Y1139**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	155 660 011	Ensemble compteur (BASE)	Meter assembly (BASE)	Volumenmessgerät kpl. (BASIS)	Conjunto contador (BASE)	2
42d	055 660 001	▪ Débitmètre (BASE)	Flowmeter (BASE)	▪ Messzelle (BASIS)	▪ Caudalímetro (BASE)	1
-	109 100 106	▪ ▪ Joint (les 2)	▪ ▪ Seal (pack of 2)	▪ ▪ Dichtung (Satz à 2)	▪ ▪ Junta (bolsa de 2)	1
43d	910 060 102	▪ Capteur	▪ Sensor	▪ Sensor	▪ Captador	1
-	NC / NS	Ensemble compteur (CATA)	Meter assembly (CATA)	Volumenmessgerät kpl. (HÄRTER)	Conjunto contador (CATA)	1
42c	055 660 501	▪ Débitmètre (CATA) (inox 316 L)	▪ Flowmeter (CATA) (stainless steel, 316 L)	▪ Messzelle (HÄRTER) (Edelstahl 316L)	▪ Caudalímetro (CATA) (inox 316 L)	1
43c	910 060 102	▪ Capteur	▪ Sensor	▪ Sensor	▪ Captador	2

**Nouveaux débitmètres et capteurs / New flowmeters and sensors
/ Neue Messzellen und Sensoren / Nuevos caudalímetros y captadores**





Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	155 660 078	Ensemble compteur (BASE)	Meter assembly (BASE)	Volumenmessgerät kpl. (BASIS)	Conjunto contador (BASE)	1
42a	155 660 041	▪ Débitmètre (BASE)	▪ Flowmeter (BASE)	▪ Messzelle (BASIS)	▪ Caudalímetro (BASE)	1
-	155 660 082	▪ ▪ Joint (les 3)	▪ ▪ Seal (pack of 3)	▪ ▪ Dichtung (Satz à 3 St.)	▪ ▪ Junta (bolsa de 3)	1
-	155 660 086	▪ Ensemble capteur	▪ Sensor assembly	▪ Sensor Einheit.	▪ Conjunto captador	1
43a	910 060 106	▪ ▪ Capteur	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Captador	1
-	NC / NS	▪ ▪ Connecteur	▪ ▪ Connector	▪ ▪ Anschluss	▪ ▪ Conectador	1
-	155 660 079	Ensemble compteur (CATA)	Meter assembly (CATA)	Volumenmessgerät kpl. (HÄRTER)	Conjunto contador (CATA)	1
42b	155 660 042	▪ Débitmètre (CATA) (inox 316 L)	▪ Flowmeter (CATA) (stainless steel, 316 L)	▪ Messzelle (HÄRTER) (Edelstahl 316L)	▪ Caudalímetro (CATA) (inox 316 L)	1
-	155 660 082	▪ ▪ Joint (les 3)	▪ ▪ Seal (pack of 3)	▪ ▪ Dichtung (Satz à 3 St.)	▪ ▪ Junta (bolsa de 3)	1
-	155 660 086	▪ Ensemble capteur	▪ Sensor assembly	▪ Sensor Einheit	▪ Conjunto captador	1
43b	910 060 106	▪ ▪ Capteur	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Captador	1
-	NC / NS	▪ ▪ Connecteur	▪ ▪ Connector	▪ ▪ Anschluss	▪ ▪ Conectador	1

CYCLOMIX™ MICRO - CYCLOMIX™ MICRO+ - CYCLOMIX™ MICRO+ PH



**Se reporter à / Refer to / Siehe / Consultar
doc. / dok. 573.359.050**

**Anciens débitmètres et capteurs / Former flowmeters and sensors
/ Alte Messzellen und Sensoren / Caudalímetros y captadores anteriores**

 <p>14e & 14d 12e & 12d</p>	 <p>14e & 14b 12e & 12b</p>
<p>Attention ce débitmètre n'est plus commercialisé (pour machine dont le numéro de série est antérieur à 14Y1124) <i>/ Caution this flowmeter is not serviceable any more (for machine which part number is prior to 14Y1124)</i> <i>/ Achtung dieses Messzelle ist nicht mehr lieferbar (für Maschine mit der Seriennummer kleiner als 14Y1124)</i> <i>/ Cuidado Este caudalímetro no se suministra más (para máquina cuyo número de serie es anterior a 14Y1124)</i></p>	<p>Pour machine dont le numéro de série est antérieur à 14Y1139 <i>/ For machine which part number is prior to 14Y1139</i> <i>/ Für Maschine mit der Seriennummer kleiner als 14Y1139</i> <i>/ Para máquina cuyo número de serie es anterior a 14Y1139</i></p>

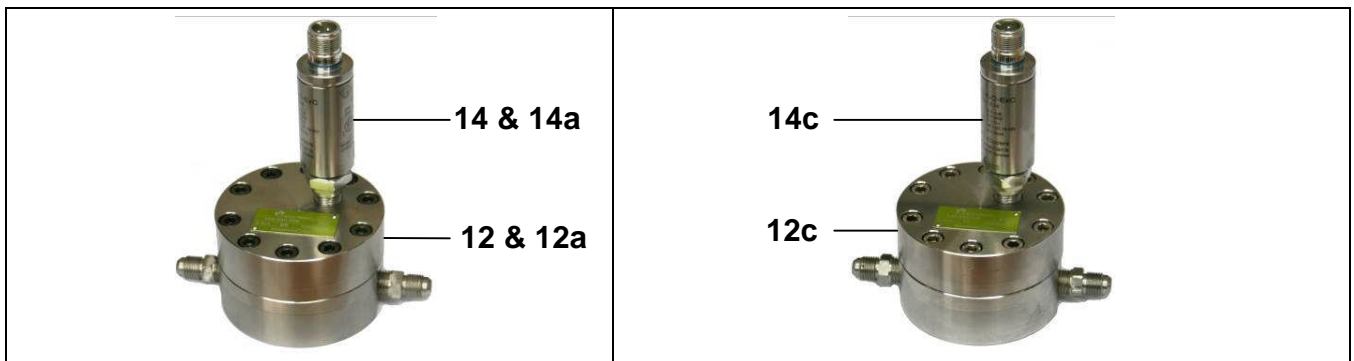
⇒ CYCLOMIX™ MICRO & CYCLOMIX™ MICRO+

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	155 660 011	Ensemble compteur	Meter assembly	Volumenmessgerät kpl.	Conjunto contador	2
12e	055 660 001	▪ Débitmètre	▪ Flowmeter	▪ Messzelle	▪ Caudalímetro	1
-	109 100 106	▪ ▪ Joint (les 2)	▪ ▪ Seal (pack of 2)	▪ ▪ Dichtung (Satz à 2)	▪ ▪ Junta (bolsa de 2)	1
14e	055 660 002	▪ Capteur	▪ Sensor	▪ Sensor	▪ Captador	1

⇒ CYCLOMIX™ MICRO+ PH

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	155 660 011	Ensemble compteur (BASE)	Meter assembly (BASE)	Volumenmessgerät kpl. (BASIS)	Conjunto contador (BASE)	1
12d	055 660 001	▪ Débitmètre (BASE)	▪ Flowmeter (BASE)	▪ Messzelle (BASE)	▪ Caudalímetro (BASE)	1
-	109 100 106	▪ ▪ Joint (les 2)	▪ ▪ Seal (pack of 2)	▪ ▪ Dichtung (Satz à 2)	▪ ▪ Junta (bolsa de 2)	1
14d	055 660 002	▪ Capteur	▪ Sensor	▪ Sensor	▪ Captador	1
-	NC / NS	Ensemble compteur (CATA)	Meter assembly (CATA)	Volumenmessgerät kpl. (HÄRTER)	Conjunto contador (CATA)	1
12b	055 660 501	▪ Débitmètre (CATA) (inox 316 L)	▪ Flowmeter (CATA) (stainless steel, 316 L)	▪ Messzelle (HÄRTER) (Edelstahl 316 L)	▪ Caudalímetro (CATA) (inox 316 L)	1
14b	055 660 002	▪ Capteur	▪ Sensor	▪ Sensor	▪ Captador	1

**Nouveaux débitmètres et capteurs / New flowmeters and sensors
/ Neue Messzelle und Sensor / Nuevos caudalímetros y captadores**



⇒ **CYCLOMIX™ MICRO & CYCLOMIX™ MICRO+**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	155 660 078	Ensemble compteur	Meter assembly	Volumenmessgerät kpl.	Conjunto contador	2
12	055 660 041	▪ Débitmètre	▪ Flowmeter	▪ Messzelle	▪ Caudalímetro	1
-	155 660 082	▪ ▪ Joint (les 3)	▪ ▪ Seal (pack of 3)	▪ ▪ Dichtung (Satz à 3 St.)	▪ ▪ Junta (bolsa de 3)	1
-	155 660 086	▪ Ensemble capteur	▪ Sensor assembly	▪ Sensor Einheit	▪ Conjunto captador	1
14	910 060 106	▪ ▪ Capteur	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Captador	1
-	NC / NS	▪ ▪ Connecteur	▪ ▪ Connector	▪ ▪ Anschluss	▪ ▪ Conectador	1

⇒ **MICRO+ PH**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	155 660 078	Ensemble compteur (BASE)	Meter assembly (BASE)	Volumenmessgerät kpl. (BASIS)	Conjunto contador (BASE)	1
12a	055 660 041	▪ Débitmètre (BASE)	▪ Flowmeter (BASE)	▪ Messzelle (BASIS)	▪ Caudalímetro (BASE)	1
-	155 660 082	▪ ▪ Joint (les 3)	▪ ▪ Seal (pack of 3)	▪ ▪ Dichtung (Satz à 3 St.)	▪ ▪ Junta (bolsa de 3)	1
-	155 660 086	▪ Ensemble capteur	▪ Sensor assembly	▪ Sensor Einheit	▪ Conjunto captador	1
14a	910 060 106	▪ ▪ Capteur	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Captador	1
-	NC / NS	▪ ▪ Connecteur	▪ ▪ Connector	▪ ▪ Anschluss	▪ ▪ Conectador	1
-	155 660 079	Compteur (CATA)	Meter (CATA)	Volumenmessgerät kpl. (HÄRTER)	Contador (CATA)	1
12c	155 660 042	▪ Débitmètre (CATA) (inox 316 L)	▪ Flowmeter (CATA) (stainless steel, 316 L)	▪ Messzelle (HÄRTER) (Edelstahl 316 L)	▪ Caudalímetro (CATA) (inox 316 L)	1
-	155 660 082	▪ ▪ Joint (les 3)	▪ ▪ Seal (pack of 3)	▪ ▪ Dichtung (Satz à 3 St.)	▪ ▪ Junta (bolsa de 3)	1
-	155 660 086	▪ Ensemble capteur	▪ Sensor assembly	▪ Sensor Einheit	▪ Conjunto captador	1
14c	910 060 106	▪ ▪ Capteur	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Captador	1
-	NC / NS	▪ ▪ Connecteur	▪ ▪ Connector	▪ ▪ Anschluss	▪ ▪ Conectador	1

**REEMPLACEMENT DES ANCIENS DEBITMETRES ET CAPTEURS
 / FORMER FLOWMETERS AND SENSORS REPLACEMENT
 / ASTAUCH DER ALTEN MESSZELLEN UND SENSOREN
 / CAMBIO DE LOS ANTERIORES CAUDALIMETROS Y CAPTADORES**

*Si vous devez remplacer l'une des pièces suivantes
 / In case of replacement of one of the following parts
 / Wenn Sie eines dieser Teile ersetzen müssen
 / Si Vd. tiene que cambiar una de las piezas siguientes*

*Vous devez commander
 / You must order
 / Müssen Sie folgendes bestellen
 / Vd. debe encargar*



055 660 001



910 060 102



055 660 001 + 910 060 102



155 660 078



055 660 501



910 060 102



055 660 501 + 910 060 102



155 660 079

Si vous devez remplacer l'une des pièces suivantes
/ In case of replacement of one of the following parts
/ Wenn Sie eines dieser Teile ersetzen müssen
/ Si vd. tiene que cambiar una de las piezas siguientes

Vous devez commander
/ You must order
/ Müssen Sie folgendes bestellen
/ Vd. debe encargar



055 660 001



055 660 002



055 660 001 + 055 660 002



155 660 078



055 660 501



055 660 002



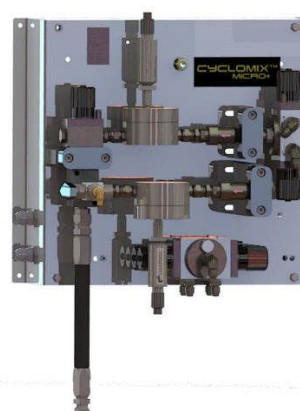
055 660 501 + 055 660 002



155 660 079

Nota :	Pour effectuer ce changement il n'est pas nécessaire de refaire le câblage connecteur.
Nota :	To replace these elements, you do not need to make the connector cabling again.
Anmerkung :	Wenn Sie diese Teile ersetzen, brauchen Sie die Kabel nicht erneuern.
Nota :	Para llevar a cabo este cambio, no se necesita hacer de nuevo el cableado del conector.

Doc. 573.359.050 Date/Datum/Fecha : 23/01/15 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 18/08/14	Modif. / Änderung : Ind. / Pos. 22 (7 m / 275.6" → 5 m / 196.85")	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

MACHINE DE DOSAGE ELECTRONIQUE
DOSING MACHINE
ELEKTRONISCHE DOSIERUNG
MÁQUINA DE DOSIFICACIÓN
CYCLOMIX™ MICRO
CYCLOMIX™ MICRO+
CYCLOMIX™ MICRO+ PH

CYCLOMIX™ MICRO+ PH

Sans mélangeur, avec circuit catalyseur en inox 316 L

Without mixer, with catalyst system, stainless steel 316 L

Ohne Mischer, Härterssystem in Edelstahl 316 L

Sin mezclador, con circuito catalizador de inox 316 L

CYCLOMIX™	BASE / BASIS	CATA / HÄRTER	#
MICRO	1A + 1SA	1B	155.660.900
	1A + 1SA	1B + 1SB	155.660.911
MICRO+	3A + 1SA	1B	155.660.930
	3A + 1SA	1B + 1SB	155.660.933
MICRO+ PH	1A + 1SA	1B + 1SB	155.660.951
	3A + 1SA	1B + 1SB	155.660.953

A : Base / Basis

B : Cata / Härter

SA : solvant / solvent / Verdünnung / disolvente → base / Basis

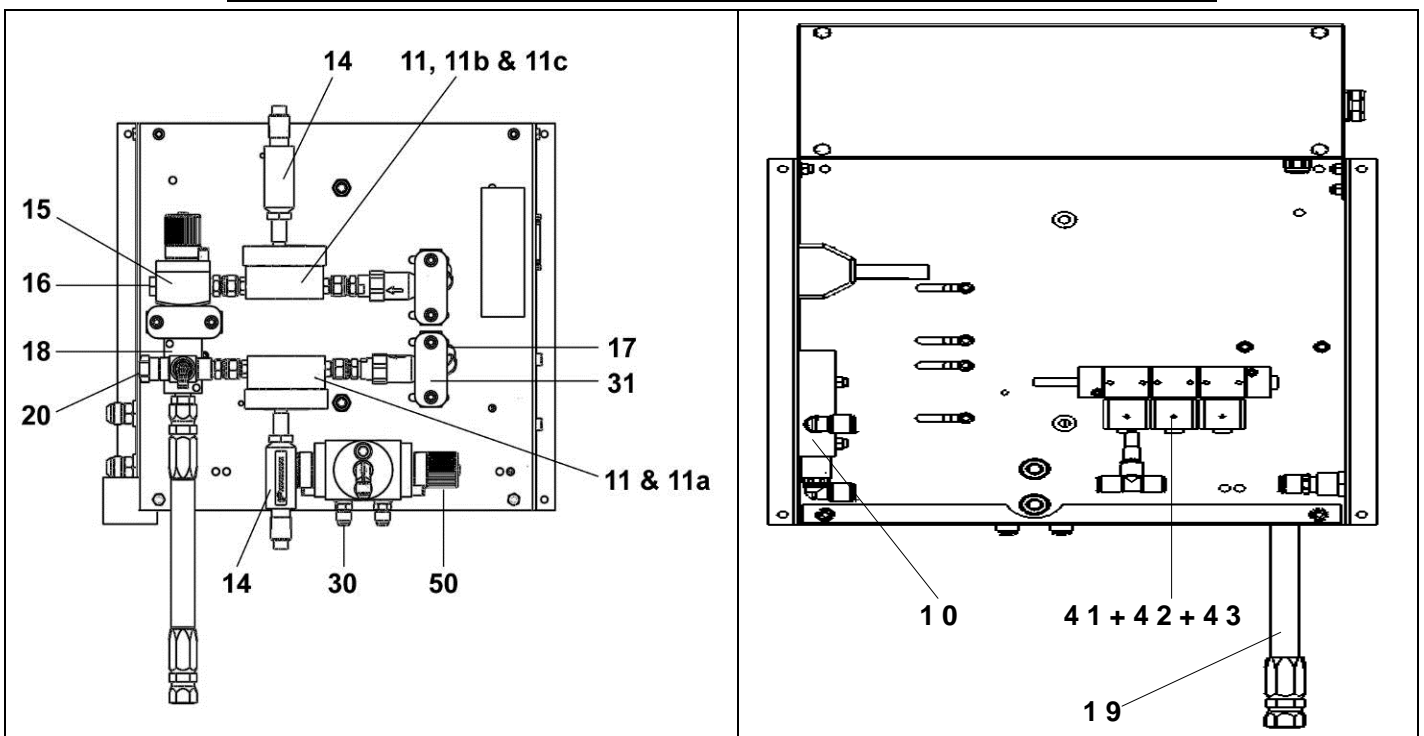
SB : solvant / solvent / Verdünnung / disolvente → cata / Härter

BAIE DE COMMANDE / CONTROL CABINET / STEUERGEHÄUSE / ARMARIO DE MANDO



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	155 660 917	Carte µ avec afficheur	µ card with display unit	Elektronische Karte mit integriertem Display	Carta µ con visualizador	1
2	055 660 918	Façade	Front part	Frontplatte	Parte delantera	1
-	901 280 192	Interrupteur	Switch	Schalter	Interruptor	1
3	155 660 925	Ensemble capteur et aimant	Sensor and magnet assembly	Sensor und Magnet Einheit	Conjunto captador e imán	4
-	901 280 193	Buzzer 24V - 100 db	Buzzer 24V - 100 db	Summer 24V - 100 dB	Sirena 24V - 100 db	1

PARTIE PRODUIT / MIXING UNIT / MATERIALTEIL / PARTE PRODUCTO



CYCLOMIX™ MICRO & CYCLOMIX™ MICRO+

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*10	903 050 525	Débistat	Flow switch	Fließschalter	Debistat	1
*11	155 660 078	Ensemble compteur (voir détail)	Meter assembly (see detail)	Volumenmessgerät kpl. (siehe Detail)	Conjunto contador (ver detalle)	2
15	155 528 000	Clapet 200 bar (voir détail)	Valve, 200 bar / 2900 psi (see detail)	Ventil 200 bar (siehe Detail)	Válvula 200 bar (ver detalle)	1
16	055 528 002	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
17	903 160 510	Clapet anti retour inox	Non-return valve, stainless steel	Rückschlagventil, Edelstahl	Válvula anti-retorno inox	2
18	055 660 070	Bloc d'injection	Injection unit	Injektions-Block	Bloque de inyección	1
*-	155 660 071	▪ Buse Ø 2	▪ Nozzle, model Ø 2	▪ Düse Ø 2	▪ Boquilla, tipo Ø 2	1
*19	155 660 080	Ensemble mélangeur souple (1m - 240 bar)	Flexible mixer assembly (1 m / 39.4" - 240 bar / 3480 psi)	Mischer-Schlauch mit Anschlüssen (1m - 240 bar)	Conjunto mezclador flexible (1m - 240 bar)	1
20	903 090 221	Vanne 3 voies FFF 1/4 BSP (inox)	Three way valve FFF 1/4 BSP (stainless steel)	3-Wege Ventile AG AG AG 1/4 BSP (Edelstahl)	Válvula 3 vías HHH 1/4 BSP (inox)	1
21	050 450 651	Tuyau produit (Ø 4,8 mm, long. 0,6 m, raccords inox, 240 bar)	Fluid hose (3/16" dia, 0.6 m / 23.6" long, stainless steel hoses, 240 bar / 3481 psi)	Materialschlauch (Ø 4,8 mm, Länge: 0,6 m, Anschlüsse Edelstahl, 240 bar)	Tubería producto (Ø 4.8 mm, 0.6 m de largo, racores de inox, 240 bar)	1
22	901 250 216	Cordon de liaison (lg. 5 m)	Connecting bead (length 5 m / 196.85")	Verbindungskabel (Länge 5 M)	Cordón de conexión (5 m de largo)	1
30	000 972 025	Raccord produit droit (M 1/4 NPT - M 1/2 JIC)	Straight fluid fitting (M 1/4 NPT - M 1/2 JIC)	Gewindenippel (AG 1/4 NPT - AG 1/2 JIC)	Racor recto producto (M 1/4 NPT - M 1/2 JIC)	x
31	905 210 602	Raccord coudé inox (M 1/4 NPT - M 1/2 JIC)	Elbow fitting, stainless steel (male 1/4 NPT - male # 5 JIC)	Winkelrippel, Edelstahl (AG 1/4 NPT - AG 1/2 JIC)	Racor acodado inox (M 1/4 NPT - M 1/2 JIC)	x
41	903 050 516	Electrovannes 24V DC	Electrovalves, 24V DC	Elektroventil 24V DC	Electroválvulas 24V DC	x
42	903 050 517	Embase	Base	Anschlussplatte	Base	x
43	903 050 518	Embase juxtaposable	Base	Anschlussplatte	Base	1
50	-	Ensemble changement de teintes (voir détail)	Color changer assembly (see detail)	Farbwechselblock (siehe Detail)	Conjunto cambiador de tintes (ver detalle)	x

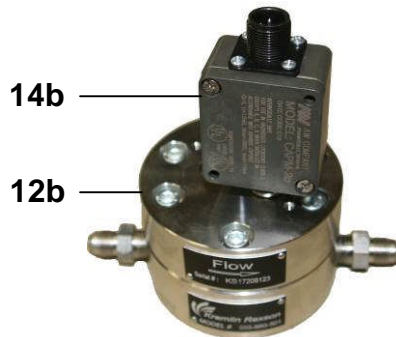
CYCLOMIX™ MICRO+ PH

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
11a	155 660 078	Ensemble compteur (BASE) (voir détail)	Meter assembly (BASE) (see detail)	Volumenmessgerät kpl. (BASIS) (siehe Detail)	Conjunto contador (BASE) (ver detalle)	1
11b	NC / NS	Ensemble compteur (CATA) (voir détail)	Meter assembly (CATA) (see detail)	Volumenmessgerät kpl. (HÄRTER) (siehe Detail)	Conjunto contador (CATA) (ver detalle)	1
11c	155 660 079	Ensemble compteur (CATA) (voir détail)	Meter assembly (CATA) (see detail)	Volumenmessgerät kpl. (HÄRTER) (siehe Detail)	Conjunto contador (CATA) (ver detalle)	1
15	155 536 500	Clapet 200 bar (inox 316L) (voir détail)	Valve, 200 bar / 2900 psi (stainless steel, 316 L) (see detail)	Ventil 200 bar (Edelstahl 316L) (siehe Detail)	Válvula 200 bar (inox 316L) (ver detalle)	1
18	055 660 470	Bloc d'injection (inox 316L)	Injection unit (stainless steel, 316 L)	Injektions-Block (Edelstahl 316L)	Bloque de inyección (inox 316L)	1

**DEBITMETRES ET CAPTEURS / FLOWMETERS AND SENSORS
MESSZELLEN UND SENSOREN / CAUDALÍMETROS Y CAPTADORES**

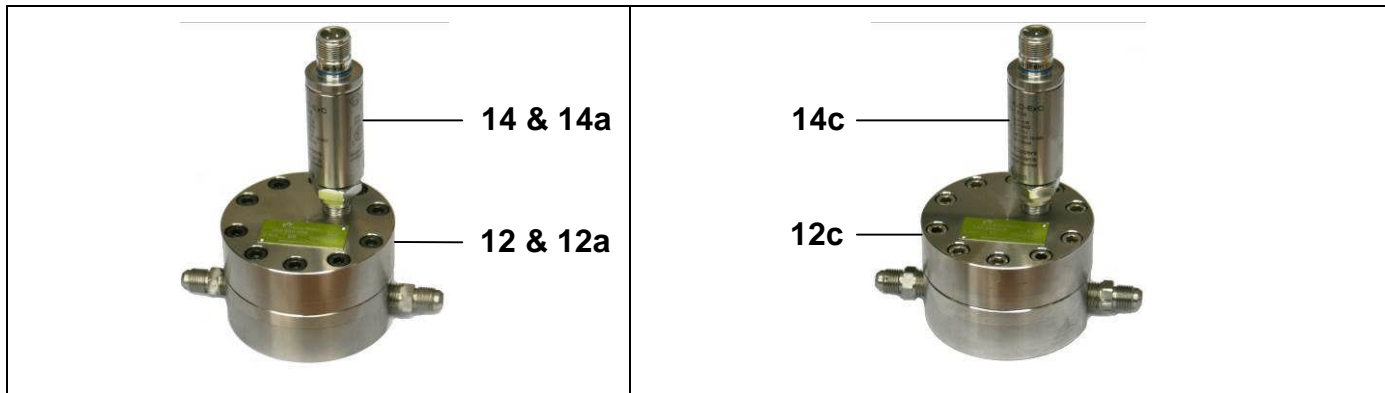
*Anciens débitmètres et capteurs / Former flowmeters and sensors
/ Alte Messzellen und Sensoren / Caudalímetros y captadores anteriores*



⇒ **CYCLOMIX™ MICRO+ PH**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
11b	NC / NS	Ensemble compteur (CATA)	Meter assembly (CATA)	Volumenmessgerät kpl. (HÄRTER)	Conjunto contador (CATA)	1
12b	055 660 501	▪ Débitmètre (CATA) (inox 316 L)	▪ Flowmeter (CATA) (stainless steel, 316 L)	▪ Messzelle (HÄRTER) (Edelstahl 316 L)	▪ Caudalímetro (CATA) (inox 316 L)	1
14b	055 660 002	▪ Capteur	▪ Sensor	▪ Sensor	▪ Captador	1

**Nouveaux débitmètres et capteurs / New flowmeters and sensors
/ Neue Messzellen und Sensoren / Nuevos caudalímetros y captadores**



⇒ **CYCLOMIX™ MICRO & CYCLOMIX™ MICRO+**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*11	155 660 078	Ensemble compteur	Meter assembly	Volumenmessgerät kpl.	Conjunto contador	2
*12	055 660 041	▪ Débitmètre	▪ Flowmeter	▪ Messzelle	▪ Caudalímetro	1
*-	155 660 082	▪ ▪ Joint (les 3)	▪ ▪ Seal (pack of 3)	▪ ▪ Dichtung (Satz à 3 St.)	▪ ▪ Junta (bolsa de 3)	1
*-	155 660 086	▪ Ensemble capteur	▪ Sensor assembly	▪ Sensor kpl.	▪ Conjunto captador	1
*14	910 060 106	▪ ▪ Capteur	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Captador	1
-	NC / NS	▪ ▪ Connecteur	▪ ▪ Connector	▪ ▪ Anschluss	▪ ▪ Conector	1

⇒ **MICRO+ PH**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
11a	155 660 078	Ensemble compteur (BASE)	Meter assembly (BASE)	Volumenmessgerät kpl. (BASIS)	Conjunto contador (BASE)	1
* 12a	055 660 041	▪ Débitmètre (BASE)	▪ Flowmeter (BASE)	▪ Messzelle (BASIS)	▪ Caudalímetro (BASE)	1
*-	155 660 082	▪ ▪ Joint (les 3)	▪ ▪ Seal (pack of 3)	▪ ▪ Dichtung (Satz à 3 St.)	▪ ▪ Junta (bolsa de 3)	1
*-	155 660 086	▪ Ensemble capteur	▪ Sensor assembly	▪ Sensor kpl.	▪ Conjunto captador	1
* 14a	910 060 106	▪ ▪ Capteur	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Captador	1
-	NC / NS	▪ ▪ Connecteur	▪ ▪ Connector	▪ ▪ Anschluss	▪ ▪ Conectador	1
11c	155 660 079	Compteur (CATA)	Meter (CATA)	Volumenmessgerät kpl. (HÄRTER)	Contador (CATA)	1
* 12c	155 660 042	▪ Débitmètre (CATA) (inox 316 L)	▪ Flowmeter (CATA) (stainless steel, 316 L)	▪ Messzelle (HÄRTER) (Edelstahl 316 L)	▪ Caudalímetro (CATA) (inox 316 L)	1
*-	155 660 082	▪ ▪ Joint (les 3)	▪ ▪ Seal (pack of 3)	▪ ▪ Dichtung (Satz à 3 St.)	▪ ▪ Junta (bolsa de 3)	1
*-	155 660 086	▪ Ensemble capteur	▪ Sensor assembly	▪ Sensor kpl.	▪ Conjunto captador	1
* 14c	910 060 106	▪ ▪ Capteur	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Sensor	▪ ▪ Captador	1
-	NC / NS	▪ ▪ Connecteur	▪ ▪ Connector	▪ ▪ Anschluss	▪ ▪ Conectador	1

Nota : A partir d'août 2014 de nouveaux débitmètres et capteurs seront installés sur nos machines. Il y aura une phase de transition pendant laquelle il est possible que vous disposiez des anciens débitmètres et capteurs sur la partie CATA et des nouveaux débitmètres et capteurs sur la partie BASE. Cette combinaison d'éléments n'altère pas la qualité de dosage ni la fiabilité de l'équipement. Si vous possédez une machine dont le numéro de série est antérieur à 14Y1139 et que vous désirez remplacer l'un de vos débitmètres ou de vos capteurs merci de vous référer au document 573.705.070.

Nota : From August 2014 new flowmeters and sensors will be installed on our machines. There will be a transition phase during which you may have the former flowmeters and sensors on the CATA part and of the new flowmeters and sensors on the BASE part. This combination of elements affects neither the mixing ratio quality nor the equipment reliability. If you have a machine with reference number is prior to 14Y1139 and if you want to replace one of your flowmeters or sensors, please refer to the document 573.705.070.

Anmerkung : Seit August 2014 werden in unsere Anlagen neue Messzellen und Sensoren eingebaut. In einer Übergangsphase kann es sein, dass an der Maschine alte und neue Volumenmessgeräte nebeneinander eingebaut sind. Dies hat keinerlei Einfluss auf die Mischqualität und Zuverlässigkeit der Anlage. Wenn Sie eine Maschine mit der Seriennummer kleiner als 14Y1139 haben, und Sie wollen eine Messzelle oder Sensor ersetzen, dann schauen Sie im Dokument 573.705.070 nach.

Nota : A partir de Agosto de 2014, se instalarán nuevos caudalímetros y captadores en nuestras máquinas. Durante una fase de transición, es posible encontrar anteriores caudalímetros y captadores en la parte CATA y nuevos en la parte BASE. La combinación de los dos no afecta ni la calidad de dosificación ni la fiabilidad del equipo. Si tiene una máquina cuyo número de serie es anterior a 14Y1139 y si desea cambiar uno de sus caudalímetros o captadores por favor consulte el documento 573.705.070.

**CTM : ENSEMBLE CHANGEUR DE TEINTES / COLOR CHANGER ASSEMBLY
/ FARBWECHELBLOCK / CONJUNTO CAMBIADOR DE TINTES**

(AIRMIX® 200 bar / 2900 psi) (Ind. 50)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
51	155 660 020	Ensemble changement de teintes (1 Base)	Color changer assembly (1 Base)	Farbwechselblock (1 Basis)	Conjunto cambiador de tintes (1Base)	x
52	155 660 931	Ensemble changement de teintes (3 Bases)	Color changer assembly (3 Bases)	Farbwechselblock (3 Basis)	Conjunto cambiador de tintes (3 bases)	x
53	155 660 020	Ensemble changement de teintes (1 Cata)	Color changer assembly (1 Cata)	Farbwechselblock (1 Härter)	Conjunto cambiador de tintes (1 Cata)	x
54	-	Ensemble changement de teintes (1 Cata) inox 316L	Color changer assembly (1 Cata) 316L stainless steel	Farbwechselblock (1 Härter) Edelstahl 316L	Conjunto cambiador de tintes (1 Cata) inox 316L	x

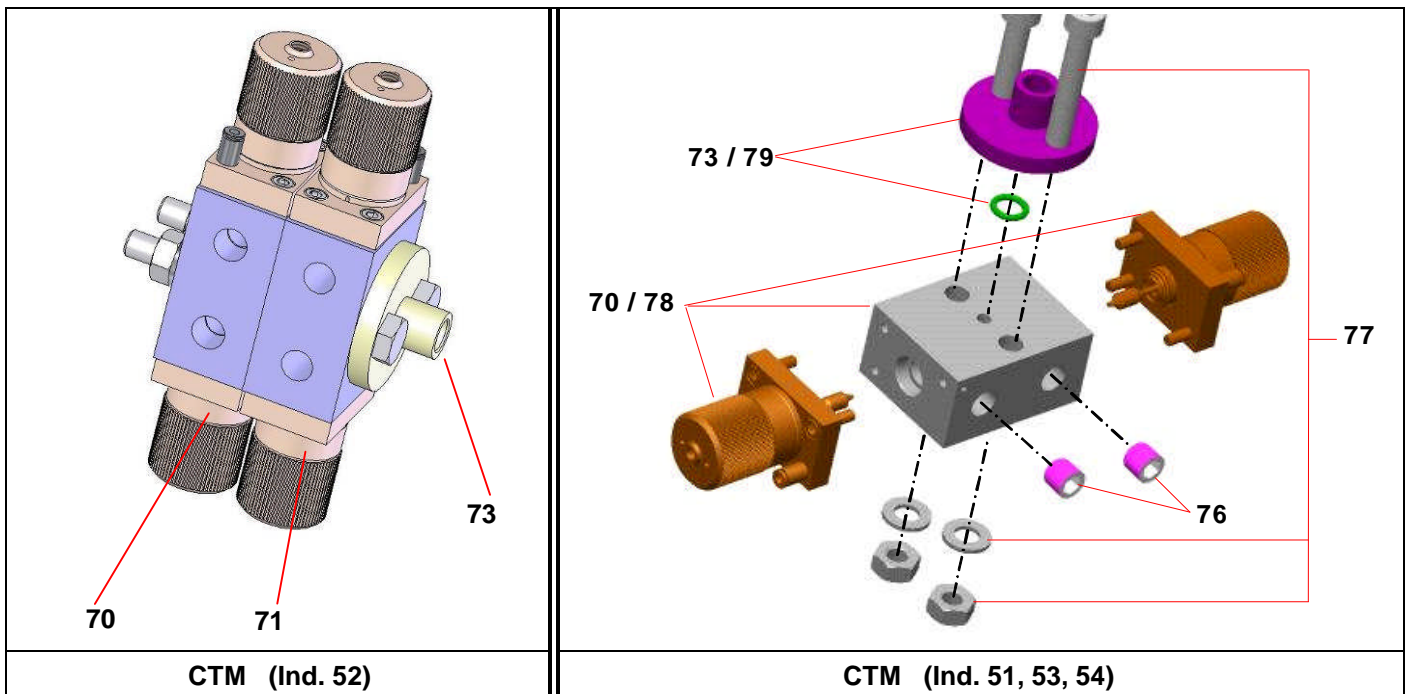


CYCLOMIX™	Base / Basis Cata / Härter	Ind. 51 (Ind. 70 + 73)	Ind. 52 (Ind. 70 + 71 +73)	Ind. 53 (Ind. 70 + 73)	Ind. 54 (Ind. 78 + 79)
MICRO	1A + 1SA / 1B	1	-	-	
	3A + 1SA / 1B	-	1	-	
MICRO+	1A + 1SA / 1B + 1SB	1	-	1	-
	3A + 1SA / 1B + 1SB	-	1	1	-
MICRO+ PH	1A + 1SA / 1B + 1SB	1	-	-	1
	3A + 1SA / 1B + 1SB	-	1	-	1

A : base / Basis

B : cata / Härter

S : solvant / solvent / Verdünnung / disolvente



CTM (Ind. 51, 52, 53)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*70	155 535 350	Module d'extrémité AIRMIX 200 bar (voir Doc. 573.187.050)	End module 200 bar / 2900 psi (refer to Doc. 573. 187.050)	Unteres Modul 200 bar (siehe Dok. 573.187.050)	Modulo AIRMIX de extremidad 200 bar (consultar Doc. 573.187.050)	1
*71	155 535 450	Module de commutation AIRMIX 200 bar (voir Doc. 573.187.050)	Intermediate module 200 bar / 2900 psi (refer to Doc. 573. 187.050)	Zwischen Modul 200 bar (siehe Dok. 573.187.050)	Modulo AIRMIX intermedio 200 bar (consultar Doc. 573.187.050)	1
*73	155 535 500	Bride de sortie équipée	Flange assembly, outlet material	Ausgangsflansch, kpl	Brida de salida equipada	1
76	906 314 211	Bouchon 1/4 "	Plug, 1/4"	Blindstopfen 1/4"	Tapón 1/4"	2
77		Ensemble 2 tirants	Set of 2 tie-rods	Verbindungsbolzen (Satz mit 2 Stück)	Conjunto de 2 tirantes	1
	155 535 610	- pour 1 module	- for 1 module	- für 1 Modul	- para 1 modulo	
	155 535 620	- pour 2 modules	- for 2 modules	- für 2 Module	- para 2 modulos	

CTM (Ind. 54)

(inox 316L / Stainless steel, 316L / Edelstahl 316L / inox 316L)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*78	155 536 200	Module d'extrémité AIRMIX 200 bar (inox 316L) (voir Doc. 573.187.050)	End module 200 bar / 2900 psi (stainless steel, 316 L) (refer to Doc. 573. 187.050)	Unteres Modul 200 bar (Edelstahl 316L) (siehe Dok. 573.187.050)	Modulo AIRMIX de extremidad 200 bar (inox 316L) (consultar to Doc. 573.187.050)	1
*79	155 536 410	Bride de sortie équipée (inox 316L) (voir Doc. 573.187.050)	Flange assembly, outlet material (stainless steel, 316 L) (refer to Doc. 573.187.050)	Ausgangsflansch, kpl (Edelstahl 316L) (siehe Dok. 573.187.050)	Brida de salida equipada (inox 316L) (consultar Doc. 573.187.050)	1
76	906 314 211	Bouchon 1/4 " inox	Plug, 1/4"	Blindstopfen 1/4"	Tapón 1/4"	2
77	155 535 610	Ensemble 2 tirants	Set of 2 tie-rods	Verbindungsbolzen (Satz mit 2 Stück)	Conjunto de 2 tirantes	1
30	905 160 218	Raccord produit tournant (M 1/4 NPT - F 1/2 JIC)	Swivel fluid fitting (M 1/4 NPT - F 1/2 JIC)	Drehgelenk (AG 1/4 NPT - IG 1/2 JIC)	Racor producto giratorio (M 1/4 NPT - H 1/2 JIC)	4

(CTM → Doc. 573.187.050 & 573.188.050)

CLAPET PILOTÉ / PILOTED VALVE / VENTIL / VÁLVULA PILOTADA (200 bar / 2900 psi)

<p>Ind. 15</p> <p>inox / stainless steel / Edelstahl / inox</p> <p># 155.528.000</p> <p>inox 316L / stainless steel, 316L Edelstahl 316L / inox 316L</p> <p># 155.536.500</p>	
---	--

⇒ **CYCLOMIX™ MICRO & CYCLOMIX™ MICRO+**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
68	055 528 001	Corps	Body	Körper	Cuerpo	1
*69	155 535 315	Vanne AIRMIX 200 bar (voir Doc. 573.188.050)	AIRMIX valve, 200 bar / 2900 psi (refer to Doc. 573.188.050)	AIRMIX-Ventil 200 bar (siehe Dok. 573.188.050)	Válvula AIRMIX 200 bar (consultar Doc. 573.188.050)	1

⇒ **CYCLOMIX™ MICRO+ PH**

ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
68	055 536 501	Corps (inox 316 L)	Body (stainless steel, 316 L)	Körper (Edelstahl 316 L)	Cuerpo (inox 316 L)	1
*69	155 536 300	Vanne AIRMIX 200 bar (inox 316 L) (voir Doc. 573.188.050)	AIRMIX valve, 200 bar / 2900 psi (stainless steel, 316 L) (refer to Doc. 573.188.050)	AIRMIX-Ventil 200 bar (Edelstahl 316L) (siehe Dok. 573.188.050)	Válvula AIRMIX 200 bar (inox 316 L) (consultar Doc. 573.188.050)	1

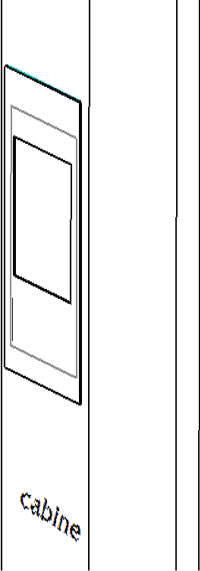
-	055 528 003	Bouchon pour clapet (inox 316 L)	Plug, valve (stainless steel, 316 L)	Blindstopfen für Ventil (Edelstahl 316 L)	Tapón para válvula (inox 316 L)	1
---	-------------	----------------------------------	--------------------------------------	---	---------------------------------	---

ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	910 090 102	Gobelet gradué (650 ml)	Graduated cup (650 ml)	Messbecher (650 ml)	Copa graduada (650 ml)	2
-	903 090 806	Vanne F 1/4 BSP (pour alimentation en air du pistolet)	Valve, F 1/4 BSP (for gun air supply)	Ventil, IG 1/4 BSP (für die Luftversorgung der Pistole)	Válvula H 1/4 BSP (para alimentar con aire la pistola)	1
-	-	Raccord d'adaptation pour test "TB" (inox)	Adjustment fitting for "TB" test (stainless steel)	Anpassungsanschluss für das Ausliterventil "TB" (Edelstahl)	Racor de adaptación para prueba "TB" (inox)	1
-	055 660 929	Raccord F 3/4 JIC - F 1/4 BSP	Fitting, F 3/4 JIC - F 1/4 BSP	Anschluss IG 3/4 JIC - IG 1/4 BSP	Racor, H 3/4 JIC - H 1/4 BSP	1
-	905 121 024	Raccord M 1/4 BSP - T 2,7 x4	Fitting, M 1/4 BSP - T 2,7 x4	Anschluss AG 1/4 BSP - Schlauch 2,7x 4	Racor, M 1/4 BSP - T 2,7 x4	1
-	155 660 935	Kit Impression	Printing kit	Druckereinheit	Kit impresión	1

OPTION - ON REQUEST - OPTION - OPCIÓN

#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación
155 010 100	Filtre Airmix® en ligne (voir Doc. 573.253.050)	Airmix® filter in-line (refer to Doc. 573.253.050)	Airmix®-In Line Filter (siehe Dok. 573.253.050)	Filtro Airmix® en línea (consultar Doc. 573.253.050)
155 660 955	Kit mélangeur pour Cyclomix Micro+PH	Mixing kit for Cyclomix Micro+PH	Mischer Kit für Cyclomix Micro+ PH	Kit mezclador para Cyclomix Micro+PH
055 660 074	Kit electrovanne	Electrovalve	Elektroventilsatz	Kit electroválvula

<p style="text-align: center;">KIT COMMANDE EN CABINE BOOTH CONTROL KIT SET FÜR KABINENSTEUERUNG KIT MANDO EN CABINA</p> <p style="text-align: center; margin-top: 20px;"># 155.660.340</p>	
---	--

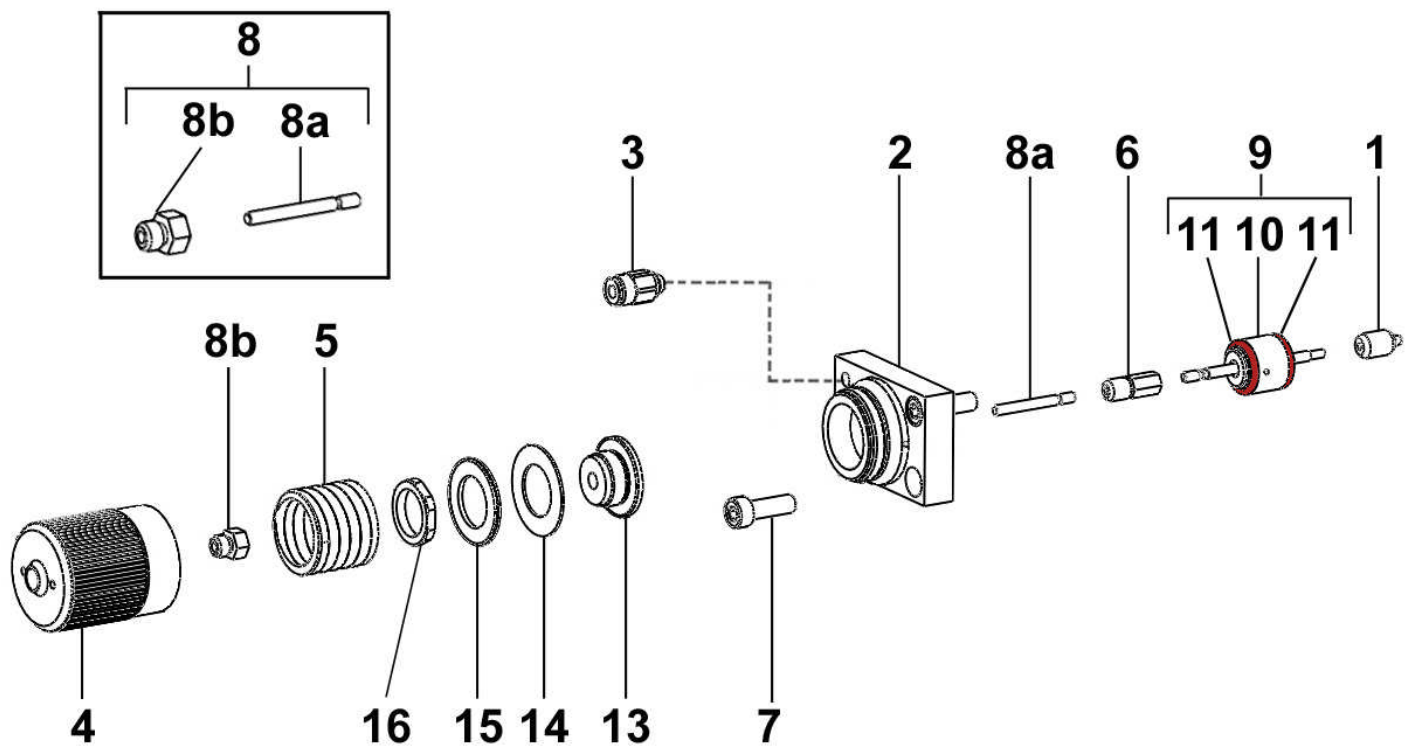
<p style="text-align: center;">AUTO-WASH # 155.660.300</p>	
--	---

- * Pièces de maintenance préconisées
- * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- * Piezas de mantenimiento preventivas.

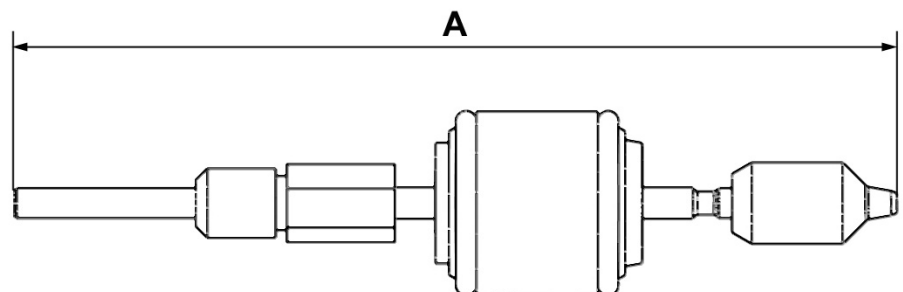
- N C : Non commercialisé.
- N S : Denotes parts are not serviceable.
- N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.
- N S : no suministrado.

Doc. 573.188.050 Date/Datum/Fecha : 31/05/16 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 22/04/15	Modif. / Änderung : Eclaté / Exploded view / Explosions- zeichnung / Vista + A (1+9+6 → 1-9+6+8a)	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	---	---

VANNE CTM en inox pour changeur de teintes	CTM VALVE (stainless steel) for color changer
CTM FARBWECHSEL-VENTIL (Edelstahl)	VÁLVULAS CTM de inox para cambiador de color



Respecter la **cote de montage A**
(1+9+6+8a).
 Comply with the dimension value A
(1+9+6+8a).
 Bei der Montage das Maß A
 einhalten (1+9+6+8a).
 Cumplir con la cota de montaje A
(1+9+6+8a).



A (mm / ")				
155 535 110	155 535 310	155 535 315	155 528 011	155 536 300
78,5 / 3.09	77 / 3.03	82,9 / 3.26		

VANNE PNEUMATIQUE	AIRSPRAY VALVE	#
NIEDERDRUCK-VENTIL	VÁLVULA NEUMÁTICA	155.535.110
VANNE AIRMIX® 120 bar	AIRMIX VALVE (120 bar / 1740 psi)	#
AIRMIX® - VENTIL (120 bar)	VÁLVULA AIRMIX® 120 bar	155.535.310
VANNE AIRMIX® 200 bar	AIRMIX VALVE (200 bar / 2900psi)	#
AIRMIX® - VENTIL (200 bar)	VÁLVULA AIRMIX® 200 bar	155.535.315
VANNE AIRMIX® GT 200 bar	GT AIRMIX VALVE (200 bar / 2900psi)	#
AIRMIX® - VENTIL GT (200 bar)	VÁLVULA AIRMIX® GT 200 bar	155.528.011

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	055 535 121	Support cylindre	Support, cylinder	Zylinderhalterung	Soporte cilindro	1
3	905 120 944	Raccord droit M 5 (air commande ouverture)	Air connector, M 5 (control air)	Steckanschluss, M 5 (Steuerluft)	Racor recto M 5 (aire de mando de apertura)	1
6	055 501 003	Entraîneur de tige	Rod carrier	Stangenführung	Arrastre de eje	1
7	933 151 221	Vis CHc M 5 x 16	Screw, model CHc M 5 x 16	Schraube, CHc M 5 x 16	Tornillo, tipo CHc M 5 x 16	3
*9	155 535 140	Cartouche équipée	Cartridge assembly	Packung, kpl	Cartucho equipado	1
10	NC / NS	▪ Cartouche avec tige	▪ Cartridge with rod	▪ Packung mit Stange	▪ Cartucho con eje	1
*11	129 529 918	▪ Joint (les 10)	▪ Seal (pack of 10)	▪ Dichtung (10 St.)	▪ Junta (bolsa de 10)	2
13	029 875 301	Piston seul	Piston only	Kolben, einzeln	Pistón solo	1
*14	029 711 302	Garniture	Packing	Kolbenmanschette	Guarnición	1
15	029 711 303	Rondelle d'appui	Support washer	Scheibe	Arandela de apoyo	1
16	029 711 304	Ecrou M 16 x 100	Nut, model M 16 x 100	Mutter, M 16 x 1,00	Tuerca, tipo M 16 x 100	1

* Pièces de maintenance préconisées

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nur komplett.

N S : no suministrado.

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

*	155 535 110	Vanne pneumatique	Airspray valve	Niederdruckventil	Válvula neumática	1
*1	155 501 004	Pointeau	Needle	Nadel	Aguja	1
4	029 711 401	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
5	050 313 504	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
8	155 501 007	Témoin d'ouverture	Valve opening indicator	Schaltzustandsanzeiger	Testigo de apertura	1

*	155 535 310	Vanne AIRMIX® 120 bar	AIRMIX valve (120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® Ventil 120 bar	Válvula AIRMIX® 120 bar	1
*1	155 507 013	Pointeau	Needle	Nadel	Aguja	1
4	029 711 401	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
5	050 313 504	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
8	155 501 007	Témoin d'ouverture	Valve opening indicator	Schaltzustandsanzeiger	Testigo de apertura	1

*	155 535 315	Vanne AIRMIX® 200 bar	AIRMIX valve (200 bar / 2900 psi)	AIRMIX® Ventil 200 bar	Válvula AIRMIX® 200 bar	1
*1	155 507 013	Pointeau	Needle	Nadel	Aguja	1
4	055 535 316	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
5	050 316 501	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
8	-	Témoin d'ouverture	Valve opening indicator	Schaltzustandsanzeiger	Testigo de apertura	1
8a	055 501 010	▪ Tige	▪ Rod	▪ Stange	▪ Eje	1
8b	055 501 009	▪ Guide	▪ Guide	▪ Führung	▪ Guía	1

*	155 528 011	Vanne AIRMIX® GT 200 bar	GT AIRMIX valve (200 bar / 2900 psi)	AIRMIX® Ventil GT 200 bar	Válvula AIRMIX® GT 200 bar	1
*1	155 507 013	Pointeau	Needle	Nadel	Aguja	1
4	055 535 316	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
5	050 316 501	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
8	-	Témoin d'ouverture	Valve opening indicator	Schaltzustandsanzeiger	Testigo de apertura	1
8a	055 501 010	▪ Tige	▪ Rod	▪ Stange	▪ Eje	1
8b	055 501 009	▪ Guide	▪ Guide	▪ Führung	▪ Guía	1

VANNE AIRMIX® 200 bar (inox 316 L)	AIRMIX VALVE (200 bar / 2900 psi) (stainless steel, 316 L)	#
AIRMIX® - VENTIL (200 bar), (Edelstahl 316 L)	VÁLVULA AIRMIX® 200 bar (inox 316 L)	155.536.300

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	155 507 014	Pointeau (PEEK)	Needle (PEEK)	Nadel (PEEK)	Aguja (PEEK)	1
4	055 535 316	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
5	050 316 501	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
8	-	Témoin d'ouverture	Valve opening indicator	Schaltzustandsanzeiger	Testigo de apertura	1
	055 501 010	▪ Tige	▪ Rod	▪ Stange	▪ Eje	1
	055 501 009	▪ Guide	▪ Guide	▪ Führung	▪ Guía	1
*9	155 536 350	Cartouche équipée (inox 316 L)	Cartridge assembly, (stainless steel, 316 L)	Packung, kpl (Edelstahl 316 L)	Cartucho (inox 316 L)	1
10	NC / NS	▪ Cartouche avec tige	▪ Cartridge with rod	▪ Packung mit Stange	▪ Cartucho con eje	1
*11	129 529 918	▪ Joint (les 10)	▪ Seal (pack of 10)	▪ Dichtung (10 St.)	▪ Junta (Bolsa de 10)	2

* Pièces de maintenance préconisées

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

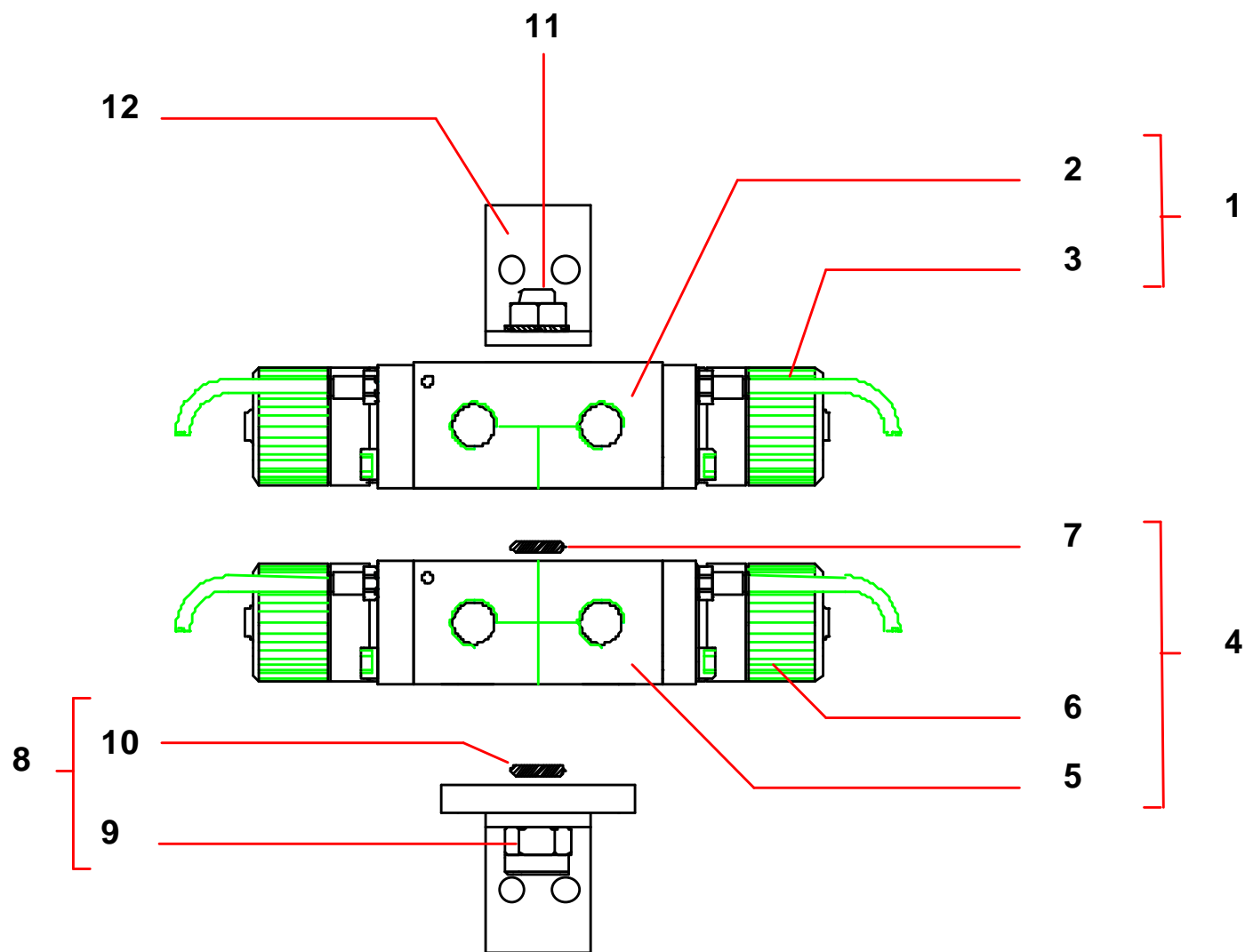
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nur komplett.

N S : no suministrado.

Doc. 573.187.050 Date/Datum/Fecha : 21/04/15 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 10/10/11	Modif. / Änderung : Airmix® 200 bar / 2900 psi → Ind. / Pos. 1, 3	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

CTM	CHANGEUR DE TEINTES INOX / STAINLESS STEEL COLOR CHANGER / FARBWECHSELBLOCK - EDELSTAHL / CAMBIO DE COLOR INOX
------------	---



Version pneumatique / Airspray version / Niederdruck Version / Versión neumática

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	155 535 100	Module pneumatique d'extrémité	End module (material or solvent or air inlet)	Unteres Modul (Endmodul)	Modulo neumático de extremidad	1
2	055 535 101	• Corps du module	• Body	• Modulkörper	• Cuerpo del modulo	1
*3	155 535 110	• Vanne pneumatique	• Airspray valve	• Niederdruckventil	• Válvula neumática	2
*4	155 535 200	Module pneumatique de commutation	Intermediate module (material inlet only)	Zwischen Modul (Materialeingang)	Modulo neumático intermediario	1X N
5	055 535 201	• Corps du module	• Body	• Modulkörper	• Cuerpo del modulo	1
*6	155 535 110	• Vanne pneumatique	• Airspray valve	• Niederdruckventil	• Válvula neumática	2
*7	155 535 710	• Joint PTFE (x 10)	• Seal, PTFE (x 10)	• PTFE-Dichtung (10 St.)	• Junta PTFE (x 10)	1

Version Airmix® (120 bar) / Airmix Version (120 bar / 1740 psi)

*1	155 535 300	Module AIRMIX® d'extrémité (120 bar)	End module (material or solvent or air inlet)	Unteres Modul (Endmodul) (120 bar)	Modulo AIRMIX® de extremidad (120 bar)	1
2	055 535 301	• Corps du module	• Body	• Modulkörper	• Cuerpo del modulo	1
*3	155 535 310	• Vanne AIRMIX® (120 bar)	• AIRMIX valve (120 bar / 1740 psi)	• Airmix® -Ventil (120 bar)	• Válvula AIRMIX® (120 bar)	2
*4	155 535 400	Module AIRMIX® de commutation (120 bar)	Intermediate module (material inlet only) (120 bar / 1740 psi)	Zwischen-Modul (Materialeingang) (120 bar)	Modulo AIRMIX® intermediario (120 bar)	1X N
5	055 535 401	• Corps du module	• Body	• Modulkörper	• Cuerpo del modulo	1
*6	155 535 310	• Vanne AIRMIX® (120 bar)	• AIRMIX valve (120 bar / 1740 psi)	• AIRMIX® -Ventil (120 bar)	• Válvula AIRMIX® (120 bar)	2
*7	155 535 710	• Joint PTFE (les 10)	• Seal, PTFE (x 10)	• PTFE-Dichtung (10 St.)	• Junta PTFE (x 10)	1

Version Airmix® (200 bar) / Airmix® Version (200 bar / 2900 psi)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	155 535 350	Module d'extrémité AIRMIX® GT (200 bar) (pour machine dont le numéro de série est > à 15T1003)	GT AIRMIX end module (material or solvent or air inlet) (200 bar / 2900 psi) (for machine which part number is > to 15T1003)	Unteres Modul GT (Endmodul) (200 bar) (für Maschinen mit Seriennummer ab > 15T1003)	Modulo de extremidad AIRMIX® GT (200 bar) (para máquina cuyo número de serie es superior a 15T1003)	1
2	055 535 301	• Corps du module	• Body	• Modulkörper	• Cuerpo del modulo	1
*3	155 528 011	• Vanne AIRMIX® GT (200 bar)	• GT AIRMIX valve (200 bar / 2900 psi)	• AIRMIX® -Ventil GT (200 bar)	• Válvula AIRMIX® GT (200 bar)	2
*4	155 535 450	Module AIRMIX® de commutation (200 bar)	Intermediate module (material inlet only) (200 bar / 2900 psi)	Zwischen-Modul (Materialeingang) (200 bar)	Modulo AIRMIX® intermediario (200 bar)	1X N
5	055 535 401	• Corps du module	• Body	• Modulkörper	• Cuerpo del modulo	1
*6	155 535 315	• Vanne AIRMIX® (200 bar)	• AIRMIX valve (200 bar / 2900 psi)	• Airmix® -Ventil (200 bar)	• Válvula AIRMIX® (200 bar)	2
*7	155 535 710	• Joint PTFE (les 10)	• Seal, PTFE (x 10)	• PTFE-Dichtung (10 St.)	• Junta PTFE (x 10)	1

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*8	155 535 500	Bride de sortie équipée	Flange assembly, material outlet	Ausgangsflansch (Materialausgang) kpl.	Brida de salida equipada	1
9	NC / NS	• Bride de sortie nue	• Bare outlet flange	• Ausgangsflansch,nackt	• Brida de salida sola	1
*10	155 535 710	• Joint PTFE (les 10)	• Seal, PTFE (x 10)	• PTFE- Dichtung (10 St.)	• Junta PTFE (x 10)	1

CHANGEUR DE TEINTES INOX 316 L	COLOR CHANGER, 316 L STAINLESS STEEL
FARBWECHSELBLOCK - EDELSTAHL 316 L	CAMBIO DE COLOR INOX 316 L

Version Airmix ® (200 bar) / Airmix Version (200 bar / 2900 psi)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	155 536 200	Module AIRMIX® d'extrémité (200 bar) (inox 316 L)	End module (material or solvent or air inlet) (200 bar / 2900 psi) (stainless steel, 316 L)	Unteres Modul (Endmodul) (200 bar) (Edelstahl 316 L)	Modulo AIRMIX® de extremidad (200 bar) (inox 316 L)	1
2	055 536 301	• Corps du module (inox 316 L)	• Body (stainless steel, 316 L)	• Modulkörper (Edelstahl 316 L)	• Cuerpo del modulo (inox 316 L)	1
*3	155 536 300	• Vanne AIRMIX® (200 bar) (inox 316 L)	• AIRMIX valve (200 bar / 2900 psi) (stainless steel, 316 L)	• AIRMIX® -Ventil (200 bar) (Edelstahl 316 L)	• Válvula AIRMIX® (200 bar) (inox 316 L)	2
*4	155 536 320	Module AIRMIX® de commutation (200 bar) (inox 316 L)	Intermediate module (material inlet only) (200 bar / 2900 psi) (stainless steel, 316 L)	Zwischen-Modul (Materialeingang) (200 bar) (Edelstahl 316 L)	Modulo AIRMIX® intermedio (200 bar) (inox 316 L)	1X N
5	055 536 401	• Corps du module (inox 316 L)	• Body (stainless steel, 316 L)	• Modulkörper (Edelstahl 316 L)	• Cuerpo del modulo (inox 316 L)	1
*6	155 536 300	• Vanne AIRMIX® (200 bar) (inox 316 L)	• AIRMIX valve (200 bar / 2900 psi) (stainless steel, 316 L)	• Airmix® -Ventil (200 bar) (Edelstahl 316 L)	• Válvula AIRMIX® (200 bar) (inox 316 L)	2
*7	155 535 710	• Joint PTFE (les 10)	• Seal, PTFE (x 10)	• PTFE-Dichtung (10 St.)	• Junta PTFE (x 10)	1
*8	155 536 410	Bride de sortie équipée	Flange assembly, material outlet	Ausgangsflansch (Materialausgang) kpl.	Brida de salida equipada	1
9	NC / NS	• Bride de sortie nue (inox 316 L)	• Bare flange (stainless steel, 316 L)	• Ausgangsflansch,nackt (Edelstahl 316 L)	• Brida de salida sola (inox 316 L)	1
*10	155 535 710	• Joint PTFE (les 10)	• Seal, PTFE (x 10)	• PTFE-Dichtung (10 St.)	• Junta PTFE (x 10)	1

* Pièces de maintenance préconisées

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : bezeichnete Teile gibt nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

TIRANT / TIE-RODS / VERBINDUNGSBOLZEN / TIRANTE

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*11	---	Ensemble de 2 tirants pour :	Set of 2 tie-rods for :	Verbindungsbolzen (Satz mit 2 Stück) für:	Conjunto de 2 tirantes para :	1
-	155 535 610	• 1 module (1 d'extrémité + 1 bride)	• 1 module (1 end module + 1 flange)	• 1 Modul (1 Endmodul + 1 Ausgangsflansch)	• 1 modulo (1 de extremidad + 1 brida)	-
-	155 535 620	• 2 modules (1 d'extrémité + 1 de commutation + 1 bride)	• 2 modules (1 end module + 1 intermédiaire module + 1 flange)	• 2 Module (1 Endmodul + 1 Zwischenmodul + 1 Ausgangsflansch)	• 2 modulos (1 de extremidad + 1 intermediario + 1 brida)	-
-	155 535 630	• 3 modules (1 d'extrémité + 2 de commutation + 1 bride)	• 3 modules (1 end module + 2 intermédiaire modules + 1 flange)	• 3 Module (1 Endmodul + 2 Zwischenmodule + 1 Ausgangsflansch)	• 3 modulos (1 de extremidad + 2 intermediario + 1 brida)	-
-	155 535 640	• 4 modules (1 d'extrémité + 3 de commutation + 1 bride)	• 4 modules (1 end module + 3 intermédiaire modules + 1 flange)	• 4 Module (1 Endmodul + 3 Zwischenmodule + 1 Ausgangsflansch)	• 4 modulos (1 de extremidad + 3 intermediario + 1 brida)	-
-	155 535 650	• 5 modules (1 d'extrémité + 4 de commutation + 1 bride)	• 5 modules (1 end module + 4 intermédiaire modules + 1 flange)	• 5 Module (1 Endmodul + 4 Zwischenmodule + 1 Ausgangsflansch)	• 5 modulos (1 de extremidad + 4 intermediario + 1 brida)	-

Chaque tirant est équipé d'un écrou et d'une rondelle.

Each tie-rod is supplied with 1 nut and 1 washer.

Jeder Verbindungsbolzen wird mit 1 Mutter und 1 Beilagscheibe geliefert.

Cada tirante está equipado con una tuerca y una arandela.

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
12	155 535 700	Ensemble de 2 équerres de fixation	Set of 2 wall mounting brackets	Haltewinkel (Satz mit 2 Stück)	Conjunto de 2 escuadras de fijación	1



**MACHINE DE DOSAGE
CYCLOMIX™ MICRO™**

**CYCLOMIX™ MICRO™
ELEKTRONISCHE DOSIERUNG**

ANNEXES

**CYCLOMIX™ MICRO™
DOSING MACHINE**

**MÁQUINA DE DOSIFICACIÓN
CYCLOMIX™ MICRO™**

Manuel / Manual / Bedienungsanleitung / Libro : 1201 573.191.120

Date / Datum / Fecha : 02/01/12 - Annule/Supersede/Ersetzt/Anula : 18/02/10

Modif./Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización

NOTICE ORIGINALE / TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL / ÜBERSETZUNG DER ORIGINALE BEDIENUNGSANLEITUNG / TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

Rapport de dosage	Mix ratio	Mischungsverhältnis	Relación de mezcla
Schéma pneumatique	Pneumatic diagram	Pneumatikschema	Esquema neumático
Schéma électrique	Electrical diagram	Elektroschema	Esquema eléctrico

KREMLIN - REXSON 150, avenue de Stalingrad 93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

RAPPORT DE DOSAGE - MIX RATIO - MISCHUNGSVERHÄLTNIS - RELACIÓN DE MEZCLA

A : Base / Basis

$$B / A \times 100 = X\%$$

B : Catalyseur / Catalyst / Härter / Cata

Ex : A = 2.5 B = 1 \Rightarrow 1 / 2.5 x 100 = 40%

A	B	%
0.6	1	167
1	1	100
1.5	1	66.7
2	1	50
2.5	1	40
3	1	33.3
3.5	1	28.6
4	1	25
4.5	1	22.2
5	1	20
5.5	1	18.2
6	1	16.7
6.5	1	15.4
7	1	14.3
7.5	1	13.3
8	1	12.5
8.5	1	11.8
9	1	11.1
9.5	1	10.5
10	1	10

A	B	%
10.5	1	9.524
11	1	9.091
11.5	1	8.696
12	1	8.333
12.5	1	8
13	1	7.692
13.5	1	7.407
14	1	7.143
14.5	1	6.897
15	1	6.667
15.5	1	6.452
16	1	6.25
16.5	1	6.061
17	1	5.882
17.5	1	5.714
18	1	5.556
18.5	1	5.405
19	1	5.263
19.5	1	5.128
20	1	5

Ind.	Désignation	Description	Bezeichnung	Descripción
R1	Alimentation en air	Air supply	Lufteingang	Alimentación en aire
R2	Air de pulvérisation (→ pistolet)	Spraying air (→ gun)	Zerstäuberluft zur Pistole	Aire de pulverización (→ pistola)
DB1	Débistat	Flow switch	Fließschalter	Caudalímetro
EV xx	Electrovannes	Electrovalves	Elektroventil	Electroválvulas
AR 1	Clapet anti-retour (base)	Non-return valve (base)	Rückschlagventil (Basis)	Válvula anti-retorno (base)
AR 2	Clapet anti-retour (cata)	Non-return valve (cata)	Rückschlagventil (Härter)	Válvula anti-retorno (cata)
CA	Compteur base	Base meter	Basis-Messzelle	Contador base
CB	Compteur cata	Catalyst meter	Härter-Messzelle	Contador cata
SA	Vanne solvant A	Solvent A valve	Spülmittel-Ventil A	Válvula disolvente A
A1	Vanne produit Base A1	Base valve, A1	Basis-Ventil, A1	Válvula producto Base, A1
A2	Vanne produit Base A2	Base valve, A2	Basis-Ventil, A2	Válvula producto Base, A2
A3	Vanne produit Base A3	Base valve, A3	Basis-Ventil, A3	Válvula producto Base, A3
B1	Vanne produit Cata B1	Catalyst valve, B1	Härter -Ventil, B1	Válvula producto Cata, B1
SB	Vanne solvant B	Solvent B valve	Spülmittel-Ventil B	Válvula disolvente B
IN	Vanne 3 voies	Three way valve	3-Wege Ventile	Válvula 3 vías
TA	Vanne test base	Base test valve	Basis-Ausliterrohr	Válvula test base
VP 6	Vanne injection	Injection valve	Injektions-Ventil	Válvula inyección